

DOCUMENT RESUME

ED 189 895

FL 011 728

AUTHOR Berzabal, Ofelia G.  
 TITLE Speakeasy. English for Special Purposes Series: Autobody Repair. Ilocano Translation Manual.  
 INSTITUTION Honolulu City and County Office of Human Resources, Hawaii.; Honolulu Community Coll., Hawaii.  
 SPONS AGENCY Department of Labor, Washington, D.C.  
 PUB DATE 77  
 CONTRACT 15-6053-37  
 NOTE 104p.; For a related document, see FL 011 729.  
 LANGUAGE English; Ilocano

EDRS PRICE MF01/PC05 Plus Postage.  
 DESCRIPTORS Adult Education; \*Auto Body Repairers; \*Consumer Education; English (Second Language); \*English for Special Purposes; \*Second Language Instruction; \*Speech Instruction; Translation; Vocabulary Skills; Vocational Education  
 IDENTIFIERS \*Ilocano; \*Survival Language

ABSTRACT

This guide to spoken usage with exercises is designed to enrich the English vocabulary of speakers of Ilocano. Narrative portions of the text are in Ilocano. Emphasis is on survival language skills and automobile repair skills. Chapters include "Time," "Getting to Know You," "Eating Out," "Opening a Savings Account," "Asking and Giving Directions," "Buying Work Items," "Finding out about Hand Tools," "Getting a Haircut," "Apartment Hunting," "Using the Right Tools for the Job and Making the Patch Fit the Hole," "Buying Food and Household Items," "Measuring the Apartment for Furniture," "Using Power Tools," "Buying a Used Car," "Buying Furniture," "Straightening Metal Surfaces," "Opening a Checking Account," "Going to the Doctor," "Building Shelves," "How to Use the Disc Grinder," "Getting the Car Fixed," "Going to the Post Office," "Emergency," "Applying and Cutting Plastic Filler," "The Traffic Ticket," "Going to the Library," and "The Job Interview." (JB)

\*\*\*\*\*  
 \* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made \*  
 \* from the original document. \*  
 \*\*\*\*\*

ENGLISH FOR SPECIAL PURPOSES SERIES  
AUTOBODY REPAIR

ED189895

# ILOCANO TRANSLATION MANUAL

SPEAKEASY

OFELIA G. BERZABAL

U S DEPARTMENT OF HEALTH,  
EDUCATION & WELFARE  
NATIONAL INSTITUTE OF  
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

2

No rights reserved. Any part of this book may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means by any classroom teacher for use in a classroom. No written permission from the authors or publisher is necessary. This text may not be commercially sold or published. Arrangements for obtaining multiple copies of this text can be made with the Honolulu Community College Instructional Resource Center.

Produced at Honolulu Community College, 1977.

This text was developed under Comprehensive Employment and Training Act (CETA) contract number 15-6053-37 between the U.S. Department of Labor and the Office of Human Resources, City and County of Honolulu, under subcontract to Honolulu Community College.

## ACKNOWLEDGMENTS

Several people have earned my heartfelt gratitude for their suggestions and contributions. I am indebted and extend sincere thanks to Al Hoel, Coordinator/Instructor of the PLESA project for providing suggestions, ideas and preferences in establishing the format of this translation manual.

Special thanks and sincere gratitude go to my husband, Tony Berzabal, for translating portions of this manual and editing them. Also, I am grateful to Jessiefema Figuerres for her suggestions and for editing and typing this text.

To all the PLESA instructors and the bilingual teachers that I worked with, and who devoted much of their time writing materials, teaching and counseling the immigrant students enrolled in this project, I express sincere appreciation. Also deserving special mention and thanks is Esperanza Sipin of the Bilingual-Bicultural Program who gave me suggestions and an Ilocano/Tagalog dictionary that helped me a great deal in translating difficult terms.

I dedicate this translation manual to all its users who want to improve their English Speaking, Listening and Reading ability.

O. G. Berzabal

Honolulu, Hawaii  
November 1977

TABLE OF CONTENTS

|  |     |
|--|-----|
| Acknowledgments . . . . .  | iii |
| To The Student . . . . .   | vii |
| Introduction . . . . .   | ix  |
| UNIT I      TIME . . . . .   | 1   |
| UNIT II     GETTING TO KNOW YOU . . . . .  | 4   |
| UNIT III    EATING OUT . . . . .   | 7   |
| UNIT IV     OPENING A SAVINGS ACCOUNT . . . . .  | 12  |
| UNIT V      ASKING AND GIVING DIRECTIONS . . . . .   | 15  |
| UNIT VI     BUYING WORK ITEMS . . . . .  | 19  |
| UNIT VII    FINDING OUT ABOUT TOOLS . . . . .  | 23  |
| UNIT VIII   GETTING A HAIRCUT . . . . .  | 26  |
| UNIT IX     APARTMENT HUNTING . . . . .  | 29  |
| UNIT X      USING THE RIGHT TOOLS FOR THE JOB<br>AND MAKING THE PATCH FIT THE HOLE . . . . . | 33  |
| UNIT XI     BUYING FOOD AND HOUSEHOLD ITEMS . . . . .  | 36  |
| UNIT XII    MEASURING THE APARTMENT FOR FURNITURE . . . . .                                  | 40  |

Table of Contents continued

|            |   |    |
|------------|---|----|
| UNIT XIII  | USING POWER TOOLS . . . . .                   | 44 |
| UNIT XIV   | BUYING A USED CAR . . . . .                   | 47 |
| UNIT XV    | BUYING FURNITURE . . . . .                    | 51 |
| UNIT XVI   | STRAIGHTENING METAL SURFACES . . . . .        | 54 |
| UNIT XVII  | OPENING A CHECKING ACCOUNT . . . . .          | 58 |
| UNIT XVIII | GOING TO THE DOCTOR . . . . .                 | 61 |
| UNIT XIX   | BUILDING SHELVES . . . . .                    | 66 |
| UNIT XX    | HOW TO USE THE DISC GRINDER . . . . .         | 69 |
| UNIT XXI   | GETTING THE CAR FIXED . . . . .               | 72 |
| UNIT XXII  | GOING TO THE POST OFFICE . . . . .            | 76 |
| UNIT XXIII | EMERGENCY! . . . . .                          | 79 |
| UNIT XXIV  | APPLYING AND CUTTING PLASTIC FILLER . . . . . | 83 |
| UNIT XXV   | THE TRAFFIC TICKET . . . . .                  | 86 |
| UNIT XXVI  | GOING TO THE LIBRARY . . . . .                | 89 |
| UNIT XXVII | THE JOB INTERVIEW . . . . .                   | 92 |

## PARA ITI ESTUDIANTE

Iti libro nga Autobody Speakeasy ket maysa nga ababa a drama nga aramidem iti uneg ti klase. Adda agsabali a topiko para iti tunggal maysa a paset dagiti duapulo ket pito a leksion. Aramidem a maminsan iti uneg ti klase dagiti parte ti tunggal maysa a tao nga agsasarita. Mangted ti maestram iti gundawaymo nga agasaas kadagiti partem a kaduam iti maysa wenno dua nga estudiante: nakbay nga aramidem dagiti pagsasarita iti sangwanan ti klase.

Iti kangrunaan a gandat dagiti leksion ket tapno makatulong kenka iti panagadalmo iti kadawyan a pagsasao nga Ingles iti inaldaw. Dagiti pagsasarita ket naisurat a mayanatap kadagiti pudno a kasasaad. Sigud a pagsasao iti umili dagiti sasao ken gramatika a naaramat kadagiti pagsasarita. Asaasem ken adalem dagiti kita iti pagsasao nga Ingles a mangngegmo a mausasar ti inaldaw.

Adda uppat a kangrunaan a paset iti tunggal maysa a parte wenno leksion iti libro nga Autobody Speakeasy: iti pammasangad, dagiti pagsasarita, dagiti salsaludsod, ken dagiti pagasaasan. Iti pammasangad ket mangilawlawag ken makaibaga iti linaon ti daya a parte iti leksion. Dagiti pagsasarita iti kangrunaan a paset iti leksion. Mangted dagito a pagsasarita kadagiti husto a pagsasao a mausar kadagiti kasasaad nga aramidem. Dagiti salsaludsod ket makaited kenka ken ti maestram iti gundaway nga agsasarita maipanggep kadagiti kasasaad kalpasan a naaramid dagitoy. Dagiti pagasaasan ket maysa a gundaway a panangipakitam iti maestram nga adda naadalmo manipud kadagiti leksion. No dadduma, mabalín nga agsaludsodka kadagiti sabali nga estudiante wenno iti maestram. Aramidem met dagiti kasasaad no maminsan. Adda met dagiti kard a makatulong kenka iti Ingles ken mabalín nga aramidem dagiti kasasaad babaen ti panangiyulom kadagitoy.

Adda titulo iti tunggal paset nga adda iti umuna a panid iti tunggal leksion ken ababa a pangilawlawag kadagiti nadumaduma a kasasaad kasakbayan dagiti paset iti pagsasarita. Iti titulo ket mangibaga iti kangrunaan a topiko iti tunggal leksion; ken dagiti ababa a titulo ket mangibaga no kasano nga aramidem dagiti pagsasarita. Kas pangngarigan, sakbay a mapanka agpadoktor, masapul nga umawagka iti opisina; isu nga iti umuna a pagsasarita iti leksion maipanggep ti ipapan panagpadoktor ket iti panagtelepono nga agpalista iti oras nga ipapan panagpadoktor. Dagiti maudi a pagsasarita ket maipanggep iti pannakisarsarita iti doktor ken iti nars ti klinika.

Dagiti tattao a nainaganan dita libro nga Autobody Speakeasy ket isuda Randy ken Nancy Lee. Ni Randy ket maysa nga agtatarimaan iti lugan a kasangpet laeng iti Ciudad ti Tamarind iti isla a Mahimahi. Asawana ni Nancy. Adda dagiti kasapulan ken parikut iti pamilyada Lee kas dagiti met tattao nga agsangpet ditoy Honolulu manipud iti sabali a nasyon. Nannamaenmi nga iti panagaramidyo kadagitoy a kasasaad dita libro ket makatulong kadakayo iti panangasikasuyo kadaqiti parikut a masangwananyo. Nasayat a gasatyo ken agragsak kayo.

W.P.

Honolulu, Hawaii  
November 1977



## INTRODUCTION

Ti gandat daytoy a libro ket tapno makatulong kenka iti nalaka ken nadaras a panangawatmo kadagiti linaon iti libro nga Autobody Speakeasy. Mabalainmo ti agintuod ditoy a libro tunggal makasarakka ken makabasaka kadagiti narigat nga awaten a kaiyulugan ti sao wenno ragup ti sasao.

Adda tallo a paset daytoy a libro. Iti umuna a paset ket mayga a nakdiyulugan ti Ilocano kadagiti amin a pammangad iti tunggal leksion (Unit Preview). Daytoy a pammangad ket mangilawlawag kadagiti linaon ken kadagupan iti tunggal leksion ti libro nga Autobody Speakeasy. Adda met listaan dagiti sao ken ragup ti sasao a nurnos a kas pannakaurnos ti abesedario para iti tunggal leksion wenno paset ti libro (Vocabulary-Phrases). Daytoy a listaan ket isu dagiti sao ken ragup ti sasao a naiyulog ken naipatarus iti Ilocano a nausar iti libro nga Autobody Speakeasy. Naipatarus dagitoy a sasao iti Ilocano a mayanatap iti pannakausarda iti pagbasaan. Bayat ti panangbasam ti libro nga Ingles, mabalin a makasarakka kadagiti sarita wenno sanaysay a namarkaan iti Tr iti babaen wenno udi iti sarita. Mangitudo daytoy (Tr) a ti sarita wenno sanaysay a namarkaan ket naipatarus iti Ilocano ket masarakan dagitoy ditoy nakaiyulugan a libro. Adda met dagiti pagasaasan iti panagbalikas kadagiti sarita a masarakan manipud iti listaan dagiti sasao (Vocabulary/Phrases). No saanka a sigurado ti panagusar kadagitoy a panagbalikas iti Ingles, mabalainmo iti agintuod wenno agusar iti diksionario nga Ingles ken basaem ti panakailawlawag daytoy. Mabalain met a tumulong kenka iti maestram no agintuodka kenkuana.

Namnamak a makatulong daytoy a nakaiyulugan a libro iti panangawatmo ken panagadalmo iti panagbasa, pagsasao ken panagdengngeg iti Ingles.

O.G.B.

Honolulu, Hawaii  
November 1977

UNIT I

TIME

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasen dagiti:

1. panagdamag ken panangibaga ti oras.
2. panagaramid wenno panagkiddaw ti oras wenno tiempo a pannakipagkita iti asino man babaen iti telepono.
3. panangsukat ti oras wenno tiempo a panakisinnarak iti sabali a tao.

## Vocabulary/Phrases

a little earlier - nasapsapa bassit

a little later - naladladaw bassit

appointment /ə-point'ment/ n pannakipagkita iti asino man  
(kas dagiti doktor, dentista, abogado ken dadduma  
pay)

calling on the phone - agtellepono ; umaw-awag iti telepono

cardboard /kɑrd'bɔrd/ n karton ; kartolina

clock /klɒk/ n. relas ; pagorasan

come /kʊm/ v umasideg ; umay

excuse /ɛk-skyʊz/ v pālubosan ; pakawanen

expecting /ɛk-spɛkt'ɪŋ/ v prp of expect agnannama ; agururay

fine /fɪn/ adj nasayaat (ti kasasaad)

get up - bumangon ; agriing

half /hɑf,hæf/ n kaguddua ; uddua

I'll be there - addaak into dita (iday)

in about half an hour - iti uneg ti kaguddua ti oras

leave /li:v/ v pumanaw ; agtalaraw

must /mʌst/ v used as an auxiliary rebbengen ; rumbeng

masapul

oh (5:05) - ti usaren a mangibaga iti oras kas iti (5:05)

past /pɑst,pæst/ adj napalabas

quarter /kwɔr'tər/ adj kinse (sangapulo ket lima)

see you then - kitaenka into ; agkitata into ..

sorry /sɔr'ɪ/ adj naladingit

sure /ʃʊr/ adj awan dudua

thanks a lot - agyamanak unay ; Dios ti agngina

to (five to two) /tʊ/ prep sakbay (lima a minuto, kanito

sakbay ti alas dos)

today /tə-dɪ/ adv itatta nga aldaw

we have you down (for 4:30) - nakalista ka iti (alag kuarto  
medya iti malem)

you're welcome - awan aniamanna.

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 ("TIME" GAME)

Ikabil dagiti ma ti pagorasan iti uray ania a saad.  
Kalpasanna, itudo ti pagorasan, ket damagen ti sabali nga  
estudiante no ania ti oras. Isurat ti numero ti oras dita  
lawang ti papel. Ipakitanto ti maestra no kasano nga  
aramiden ti umuna a bilang.

#### Tr2 (REVIEW EXERCISES)

1. Saludsoden ti maestra dagiti estudiante no ania ti  
orasan, babaen ti panagusar iti relos a ndaramid iti  
karton.
2. Saludsoden dagiti estudiante iti tunggal maysa ti oras.  
Usaren ti relos a naaramid iti karton.
3. Agtelepono ti estudiante A ken ni estudiante B nga  
agaramid ti pannakipagkita.
4. Agtelepono ti estudiante C ken ni estudiante D a  
baliwanna ti oras a pannakipagkita.

## UNIT II

### GETTING TO KNOW YOU

#### PREVIEW

Iti daytoy a paset, apaasem dagiti:

1. iyam-ammo ti bagim iti saan nga am-ammo a tao iti nangatngato wenna nababbaba a saad.
2. panangiyam-ammo iti dua wenna adadu ngem dua a tao iti tunggal mayya.
3. dagiti naduma-duma a panangkablaaw nga usaren dagiti naduma-duma a tao iti panakiyam-ammo.

Nota:

Dagiti lalaki makilamanoda iti nairut no agkikitada wenna no makiyam-ammoda. No iyawat ti babai ti imana a makilamano, masapul nga awaten met ti lalaki ti imana a makilamano.

No pagam-ammuen ti babai ken lalaki, iyam-ammo nga umuna ti babai.

## Vocabulary/Phrases

came /kām/ v pt,pp of come imnay ; imnasideg

come on - umay kan

everybody /év'rē-bōd'ē/ pron amin (a tao)

everyone /év'rē-wūn/ pron amīn (a tao) ; tunggal maysa  
(a tao)

Fukuda's Autobody Shop - Talier (a pagtarimaanan ti bagi ti  
lugan) ni Fukuda

How (are) you doing?, - Kumostaka?

How do you do, Mr..? - Kumostaka Apo..?

Howzit (how is it) - kumosta..

I'd like (I would like) - kayatko (a, nga, ti..)

introduce /in'trə-d/y/ōōs'/ v iyam-ammo

journeyman /jūr'nē-mən/ n tao nga adu ti padasna iti panag-  
trabaho

last night idi rabii

meet /mēt/ v masabat ; maam-ammo

Miss /mīs/ n balasang ; seniorita

month /mūnth/ n bulan

Mr. /mīs'tər/ n Apo ; Senior

Mrs. /mīs'īz/ n Seniora

Ms. /mīz/ n pangawag kadagiti babbai a balasang wenno addaan  
asawada

myself /mī-sēlf'/ pron siak ; kaniak met laeng

nephew /nēf'yōō/ n kaanakan a lalaki

new /n/y/ōō/ adj baro ; kabarbaro

nice to meet you - maragsakannak a makaam-ammo kenka

pleased /plēzd/ v pt,pp of please maragsakan

pleasure /plēzh'ər/ n rag-ragsak ; rag-o

secretary /sək'rə-tēr'ē/ n katulong

shake hands - makilamano

sir /sūr/ n apo ; senior  
think /thingk/ v agpanunot  
town /toun/ n ili  
uncle /ūng'kəl/ n uliteg  
worker /wūr'kər/ n tao nga agtrabtrabaho wenno addaan  
pagsaadanna  
wrote /rōt/ v pt of write nagsurat

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Iyam-anno ti bagim ken ni Apo B., sabali pay nga agtatarimaan ti bagi ti lugan.
2. Iyam-anno ti bagim ken ni Apo C., ti baro a mangimaton kenka.

UNIT III  
EATING OUT

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagbilin wenno panangkiddaw iti pannigat, pangngaldaw, ken pangrabii.
2. panagusar iti listaan ti makmakan.
3. panagdama ken panangsungbat kadagiti saludsod.
4. panangsumar no mano ti mabayadan ken no mano iti maited a tip.
5. pagsaritaan maipanggep ti kuarta.



## Vocabulary/Phrases

### Restaurant Terms

bacon /bā'kən/ n taba (ti baboy)

baked /bākd'/ v passive nahorno

black coffee - kape nga awan gatasna wenno asukarna

calorie counter special - makmakan a saan a makapalukmeq  
(nababa iti "calorie"na)

cereal /sīr'ē-əl/ n makmakan kas dagiti bagas ken mais

choice /chois/ n pili

coffee cake /kō'fē kāk/ n mamon (tinapay)

corn flakes /kōrn flāks/ n makan a maregmeg iti mais

cornmeal mush - tinapay a naaramid iti tuyo ti mais (kas salapusop)

Danish /dā'nīsh/ adj tao a taga-Denmark

egg /ēg/ n itlog

fill /fīl/ v punuen

French /frēnch/ adj tao a taga-Pranses

frosted flakes /frōst'īd flāks/ n naasukaran a maregmeg iti mais

granola /grān'ō'lō/ n makmakan a bukel ti bagas wenno mais

grape /grāp/ n ubas

grapefruit /grāp'frūt/ n lukban ; kahel ; sua

guava /gwā'vō/ n bayabas

ham /hām/ n hamon

homemade /hōm'mād/ adj naaramid wenno naisagana iti balay

hot cake /hōt kāk/ n bibingka

links /līnks/ n pl of link agkakasilpo (kas lungganisa)

jam /jām/ n naluto a tubbog iti bunga ti kaykayo a kas dulce

keiki /kē'ī-kē/ n Hawaiian word kang

lychee /lī'chē/ n mayba a kita a bunga a kas lansones

malasadas /mā'lā'sā-dās/ n tinapay a naluto iti manteka

manapua /mān'ō'pō'ō/ n Hawaiian word siopao

mango /māng'gō/ n mangga

menu /mēn'yōō/ n listaan dagiti kanen

muffins /mūf'īns/ n tinapay (mamon)

oatmeal /ōt'mēl'/ n mayba a kita iti taraon (trigo)

omelet /ōm'līt/ n naprito nga itlog nga adda laokna

omelet with cheese - naprito nga itlog nga adda laokna a keso  
 ono /ō'nō/ adj Hawaiian word naimas  
 opu /ō'pū/ n Hawaiian word tian ; buksit  
 pancakes /pān'kēks/ n pl of pancake bibingka  
 papaya /pə-pā'yə/ n papaya  
 passion fruit /pāsh'ən frōt/ n maysa a kita ti bunga  
 pineapple /pīn'āp-əl/ n pinya  
 pineapple spears - naiwa-iwa a pinya  
 pork /pōrk/ n karne iti baboy  
 pork filled - nasaleksekan iti karne iti baboy  
 rice krispies - makan a bagas nga adda kasukarna  
 sausage /sō'sī/ n lungganisa  
 side orders /sīd ōr'dərs/ n pl of side order dagiti bilin a  
 kanen ngem saan a kompleto  
 steak /stāk/ n karne  
 steam /stēm/ n alibungabong ; asok ti agburburek a danom  
 steamed /stēmd'/ adj naipaasok ti alibungabong  
 syrup /sūr'əp/ n arnibar  
 tender /tēn'dər/ adj nalutneng (ti pannakalutona)  
 toast /tōst/ n tosta  
 tomato /tə-mā'tō/ n kamatis ; tamatis  
 waffle /wəf'əl/ n bibingka  
 weight watchers - dagiti tao nga agpakpakuttong  
 wheaties /hwēt'ēs/ n trigo  
 whipped butter with syrup - nabatir a mantekilya nga adda  
 arnibarna  
 whipped cream /hwīpd' krēm/ n nabatir a gatas  
 whole /hōl/ adj sibubukel ; isu amin  
 wiki-wiki /wī'kī-wī'kī/ adj Hawaiian word napardas

### Dialogs

a cup of coffee - maysa a tasa iti kape  
 beer /bīr/ n serbesa  
 breakfast /brēk'fəst/ n pammigat  
 change /chānj/ n supli  
 coke /kōk/ n coca-cola

coming right up - umayen a dagus ; umayen a daras  
 counter person - ti tao a mangimaton kadagiti taraon  
 discussing /dɪs-kʌs'ɪŋ/ v prp of discuss paglilinnawagan  
 enough /ɪ-nʌf'f/ adj makaanay  
 get /gɛt/ v mangala  
 have /hæv/ v adda  
 here's a menu - adtoy ti listaan ti makmakan (kanen)  
 How do you want your egg? - Kasano a luto a kayatmo ti kanem  
     nga itlog?  
 in a couple of minutes - iti uneg iti dua a kanito  
 leave /li:v/ v agalis ; agbati ; pumanaw  
 look over - kitaen  
 medium /mɛ'di-əm/ adj kalkalainganna  
 opunui /'o:pʊ'nu'i/ Hawaiian word dakkel iti tian  
 order /'ɔ:dər/ v agbilin  
 picture /pɪk'tʃər/ n ladawan  
 plate /plæt/ n plato ; pinggan  
 poached /pʊtʃd'/ adj itlog a nalingta wenno naluto iti agbur-  
     burek a danum  
 scrambled /skræm'bɔld/ adj nabatir ken naprito nga itlog  
 soft boiled /sɒft-boild/ adj malasado nga itlog  
 sunny-side up - naprito nga itlog a saan a nabatir  
 take one's order - alaen iti bilin ti sabali nga tao  
 tea /ti/ n ittia  
 then /ðen/ adv kalpasanna  
 tip /tɪp/ n pasukib a kuarta  
 turnovers /tɜ:n'ɔ:vərs/ n pl of turnover nasam-it a makmakan  
 waitress /wɛ'trɪs/ n serbidora (a babai)  
 wall /wɔ:l/ n diding  
 Wikipiki Fast Foods - nagan iti restawran

**Miscellaneous Translations**

**Tr1 (REVIEW EXERCISES)**

1. Aramiden dagitoy a kasasaad a kadduam ti sabali nga estudiante.

a. Arapaapen a sika ket adda iti uneg ti maysa a restawran. Katugtugawmo laeng. Ti serbidora ket umasideg kenka. Ania iti ibagam kenkuana?

Pangnarigan: (Suratan dagiti law-ang.)

A May I take \_\_\_\_\_?

B Yes, I'll have \_\_\_\_\_.

A Anything \_\_\_\_\_?

B \_\_\_\_\_.

b. Saan nga husto ti makan a bilinmo nga inyeg ti serbidora. Ania ti ibagam-kenkuana?

c. Nalpasan a nagbilin iti kanem, kinautmo iti pitakam, ket naduktalam nga awan daytoy. Ania ti ibagam kenkuana?

d. Saan nga husto ti insupli kenka iti kahero. Nangtedka iti sangapul a dolyar. Iti bayadam ket \$2.48, nyem ti insuplina kenka ket \$2.52. Ania ti ibagam kenkuana?

2. Ibagam iti klase no ania ti kayatmo a pammigat.

3. Damagen ti sabali nga estudiante kadagitoy a saludsod.

a. Maminanoka a mangan iti 

|             |          |
|-------------|----------|
| pammigat    | kadagiti |
| pangngaldaw |          |
| pangrabii   |          |

 restawran a, (nagan) \_\_\_\_\_?

b. Sadinno ti kayatmo a panganan, (nagan) \_\_\_\_\_?

c. Kasano dagiti makmakan idiyay, (nagan iti restawran) \_\_\_\_\_?

d. Ania iti magustuanam unay idiyay (pagan iti restawran)?

UNIT IV

OPENING A SAVINGS ACCOUNT

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagdamag ken panangsunbat kadagiti saludsod maipanggep ti panagidulin iti kuarta idia bangko.
2. pagsasarita maipanggep ti panagibangko, kas pangngarigan: panagideposito iti kuarta, panagusar iti kuarta ken tseke, gunguna wenno nasapulan iti kuarta a nurnong, ken dadduma pay.

### Vocabulary/Phrases

a cash deposit - kuarta a naidulin iti bangko  
all right - nasayaat met (amin)  
bank /bāŋk/ n bangko  
by the way - wen gayam  
cash /kāsh/ n. kuarta nga iqiggaman  
check /chĕk/ n tseke  
counter /kountər/ n lamisaan a pagbilangan iti kuarta  
deposit /dĭ-pōz'ĭt/ n pagurnongan ; deposito  
fill out /fĭl out/ v suratan ; sungbatan  
form /fōrm/ n pormas ; papeles  
have \_\_\_\_\_ sign \_\_\_\_\_ - papirmaan iti \_\_\_\_\_  
interest /ĭn'trĭst/ n nasapulan a kuarta  
joint /joint/ adj nagkadduaan  
per cent /pər-sĕnt/ n por sienta  
quarter /kwōr'tər/ n maysa kadagiti uppat a paset  
savings account - ti panagurnong iti kuarta idiy bangko  
sign /sĭn/ v pirmaan  
sir /sĭr/ n senior  
teller /tĕllər/ n ti agbayad wenna agsupli idiy bangko  
traveler's check - tseke a mausar iti panagbaniaga  
wife /wĭf/ n asawa (a babai)

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

Aramiden daqitoy a kasasaad a kadduam iti sabali nga estudiante.

1.

Estudiante A Addaka iti bangko. Kayatmo ti manglukat  
iti kabukbukodam a tseke dita bangko.

Estudiante B Sika iti kahera iti bangko.

Pangngarigan: (Suratan dagiti lawang.)

A I want to \_\_\_\_\_.

B How much \_\_\_\_\_.

A \_\_\_\_\_ dollars.

B \_\_\_\_\_.

A \_\_\_\_\_.

2.

Estudiante A: Addaka iti bangko. Itedmo iti lima-pulo a dolyar iti kahera ken ibagam a kayatmo ti mangitinnag iti sangapulo a dolyar. Inikkannaka iti sangapulo a dolyar a supli.

Estudiante B: Sika ket kahera iti bangko.

UNIT V  
ASKING AND GIVING DIRECTIONS

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagsaludsod ti pagturongan kadaqiti naitudo a disso.
2. panangited ti pagturongan kadaqiti naitudo a disso.
3. panagdamag no sadinno ti pakaalaan kadaqiti nadumaduma a banhanag, kawkawes ti babbai, ken dadduma pay.
4. panagdamag no sadinno ti ayan ti maysa a lugar.



## Vocabulary/Phrases

across /ə-krɔs/ prep iti kasupadi a yan  
asking /'æsk'ɪŋ/ n gerund panagsaludsod ; panagdama  
at the corner of - iti sulli ti ; iti naqsulyan ti  
barbershop /bɑr'bɔr-shɔp/ n barberia  
between /bi'twi:n/ prep iti nagbaetan ti  
blocks /blɔks/ n pl of block bloke  
boulevard /bu:l'vɔrd/ n naakaba a dalan  
cross /krɔs/ v agballasiw ; aglasat  
department store - tiendaan  
directions /di'rek'shən/ n pl of direction pagturongan  
dirty /dɔr'ti/ adj narugit  
fast food /fɑst fud/ n dagiti makmakan a daras maisagapa  
food /fu:d/ n taraon ; makan  
giving /gɪv'ɪŋ/ n gerund panangited  
going to need (gonna) - kasapulan iti ; makasapul ti  
haircut /hɛr'kɪt/ n pukis  
hardware store /hɑrd'wɛr stɔr/ n tiendaan dagiti banbanag a  
maaramat  
How do you get there? - Kasano ti ipapanmo idlay?  
How far? - Kasano ti kaadayuna?  
in the middle of - iti nagtengngaang ti  
junk /jʌŋk/ adj di nasayaat (basura)  
kitchen /kɪtʃ'n/ n kusina  
look /lʊk/ v kitaen  
map /mæp/ n mapa  
men's shop - tiendaan dagiti aruaten ti lallaki  
needs /ni:ds/ v 3rd per sing makasapul  
next to - sumaruno iti ; sumaganad ti  
old ones - dagiti daan a banbanag  
on your right - iti kannawanmo  
overalls /'ɔvər-ɔlz/ n pl of overall nalawa a bado nga usaren  
a pagtrabaho

particle mark /pɑr'ɪ-kəl mɑrk/ n pagabbong wenna pagtapar

ti rupa

past /pɑst/ (adj) labes iti

ripped /ɪ'pɪd/ (adj) napigra ; napisang

second /sɛk'sənd/ (adj) maikadua

service station /sɜr'vɪs stə'shən/ n pagpaqasolinaan ken

pagpatarimaanan ti lugan

shoes /ʃu:z/ n pl of shoe sapatos

shoe store tiendaan daqiti sapatos

shows /ʃəʊz/ v 3rd pers sing ipakita ; ipatang

stapel-toed shoes - sapatos nga adda taparna a landok

take the bus - aqlugan iti "bus"

text /tɛkst/ n libro a pagbasaan

walk up /wɔ:k ʌp/ v maqna nga agturong wenna agpapan ti..

Where do you get (something)? - Sadino ti pakaalaam ti..?

women's clothes - kawkawes daqiti babbar

### Miscellaneous Translations

#### Tɪl (REVIEW EXERCISES)

Usaten ti mapa ti ciudad ti Tamarind para kadaqitoy a pagbasaan.

1. Saludsoden iti maestram | no sadino ti sabali nga estudiante

pakaalaam kadaqiti sapsapatan.  
kawkawes ti babbar!  
aqagas.  
taraon (makmakán).

2. Saludsoden iti maestram | no sadino ti yan sabali nga estudiante

ti pagbasaan.  
ospital.  
pagsinean.  
Tamarind Community College.

3. Saludsoden iti **maestram** no kasano ti **sabali nga estudiante**

ipapap idiay **Mauka Service Station.**  
**Pilikia Nui Hospital.**  
**pagibusonan ti sursurat.**  
**barberia ni Mori.**

4. Saludsoden iti **maestram** ti kaadayu ti **sabali nga estudiante**

**Kala Supermarket.**  
**Wiki Wiki Fast Foods.**  
**pagbasaan.**

5. Aramiden dagitoy a kasasaad a kadua iti sabali nga estudiante.

Estudiante A Masapulmo ti gumatang ti taraon ngem saanmo nga ammo no sadino ti ayan ti tiendaan. Saludsodem ni B.

Estudiante B Sungbatam dagiti saludsod ni A. Kalpasanna ibagam kenkuana ti pagturongan a mapan idiay Kala Supermarket.

Pangngarigan: (Suratan dagiti law-anq.)

A Where's \_\_\_\_\_?

B At \_\_\_\_\_.

A How far \_\_\_\_\_?

B It's next to \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ Street.

A How do I \_\_\_\_\_?

B You can \_\_\_\_\_.

UNIT VI  
BUYING WORK ITEMS

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, maadalmo dagiti:

1. kasano ti panagdamaq ti maysa a banag a kayatmo a gatangen.
2. maipanggep dagiti rukrukod ti Amerikano--dagiti rukrukod ti sapatos, pantalon, ken rukod ti barukong.
3. kasano ti panakaammo no mano ti pateg ti maysa a banag.

## Vocabulary/Phrases

- acrylic enamel /ə-krɪl'ɪk ɪ-næm'əl/ n maysa a kita ti pinta  
(mabaybayag a mamaqaan ngem ti "lacquer")
- acrylic lacquer /ə-krɪl'ɪk læk'tʃər/ n maysa a kita ti pinta  
(mahibiit a mamaqaan ngem ti "enamel")
- better /bɛt'tər/ adj. comp of good nasaysayaat ; naimmbag
- certainly /sɜrt'n-lɪ/ adv pudno awan duadua ; naqtaud ti puso
- chest /tʃɛst/ n barukóng
- counter /kaunt'tər/ n pakaikabilan dagiti ipakita ; lamisaan
- coveralls /kʌv'ər-ɔlz/ n pl of coverall maysa a nalawa a kawwes  
a maunat a pagtrabaho
- different /dɪf'ə-rənt/ adj agsabali ; di-agpada
- each /ɛtʃ/ adj tungqal maysa
- foot measurement - rukod ti saka ; dapan
- gallon /gæl'ən/ n galon
- hammers /hæm'ərz/ n pl of hammer martilio
- have a seat - agtuqaw(ka)
- have you got (something) - addaanka kadi (iti maysa a banag)
- How much? - Saqmanano?
- inseam /ɪn'si:m/ n iti dait ti akinuney a parte iti pantalon
- length /lɛŋgkθ/ n kaatiddag ; pagatiddagan
- let's see - kitaen(tayo)
- long or short sleeves - ababa wenno atiddag a mangqas
- measure /mɛzʃ'tər/ v rukodan  
(25%) off today - nakissayan iti 25 por sienta ita nga aldaw
- over here - dito
- over there - idia ; sadia
- paint /paɪnt/ n pinta
- pair /pɛr/ n agparis ; agkadua
- pickin' hammer or pick hammer - maysa a kita iti martilio (kitaen  
iti ladawan dita Reference Section ti libroyo)
- regular /rɛg'yʊ-lər/ adj , kadawyan
- salesgirl /sɛlz'gɜrl/ n tindera ; babai nga aglaklako

salesman /sælz'mən/ n tindero ; ahente  
 shirts /shɜrts/ n pl of shirt kamiseta ; kamisadentro  
 sells for - mailako nga agpateq ti..  
 show me both - ipakita kaniak isuda a dua  
 sit /sɪt/ v agtugaw  
 size /saɪz/ n rukod ; kadakkel wenna kabassit  
 slippers /slɪp'ɜrz/ n sinelas ; ingkletas  
 storekeeper /stɔr'kɛp'ər/ n agayaywan ti paqlakuan (tindero)  
 sure do - awan duadua ; sigurado  
 tall /tɔl/ adj natayaq  
 tennis shoes /tɛn'ɪs shoʊz/ n sapatos a para tennis  
 to make sure - mapno masigurado  
 try these - ipadas dagitoy  
 type /tɪp/ n kita ; tipo  
 waist /waɪst/ n sabet ; sikot  
 want /wɒnt/ v kayat ; masapul  
 wear /wɛr/ v ikawwes ; aramatén  
 What size do you wear? - Ania a rukod ti araramatem? ;  
 Ania a rukod ti kawwesmo?  
 work shoes - sapatos a pagtrabaho

Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES).

1. Aramidén dagitoy a kasaspad a kadua ti sabali nga estudiante.

|              |   |
|--------------|---|
| Estudiante A | Kayatmo iti gumatang ti<br>sumagmamano a sapatos.<br>maysa a kita iti martilio.<br>sumagmamano a kawwes a pagtrabaho. |
|--------------|---|

|              |  |
|--------------|--|
| Estudiante B | Maysaka nga ahente ti sapsapatos.<br>a tindero.<br>nga ahente. |
|--------------|--|

2. Amnuen no ania ti rukod ti tao nga agtugtuqaw ti abaymo.  
 Amnuen ti rukod ti sapatos, bado, sabet, kagayad ti pan-  
 talon, ken rukod ti barukong. Isurat dagitoy a rukod.  
 Dawaten into ti maestram dagitoy.

3. Saludsoden iti maestram no sagmamano dagitoy a banbanag idiay tiendaan kadagiti maaramat ti lugan:

one gallon of plastic filler  
a finishing hammer  
a pair of pliers  
a phillips screwdriver

UNIT VII

FINDING OUT ABOUT TOOLS

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panangdamag ken panangnungbat kadagiti pagsaludsod a masapulmo nga adalen no kasano iti agsaludsod no addaka iti talier a pagtarimaan kadagiti luglukan (wenno uray madino man a lugar).
2. pinagsasarita maipanggep dagiti pakausaran ti nadunaduma a rimienta.



## Vocabulary/Phrases

- attachment /ə-tʌch'mənt/ n ti maitipon ; ti maisilpo  
bolts /bɒlts/ n pl of bolt tornilio  
but /bʌt/ conj ngem ; no di ket ; no saan ket a ; laeng  
curved /kɜrvd'/ adj agkil-lo ; agsikko  
dent puller /dɛnt puʊl'ər/ n pagipangato kadaqiti lennek  
duckbill shape - nagkate a sippit iti pato  
either..or /e'θər;ɪ'thər -ər/ conj maysa kadaqiti dua .. wenno  
exactly /ɛg-zækt'le/ adv apagisu  
guess /gɛs/ v pudtuan ; patta-pattaen  
hammer-off-dolly - maysa a wagas ti panangtarimaan kadaqiti lennek nga agusar ti martilio ken dolly  
hammer-on-dolly - maysa a wagas ti panangtarimaan kadaqiti lennek nga agusar ti martilio ken dolly  
hard to reach places - dagiti disso a narigat a gaw-aten  
Have you ever used..? - Nagaramatka kadin ti..?  
heat /hɛt/ n pudot  
locking channels - dagiti parte iti gripo a pagserra  
mostly /mɒst'le/ adv kaaduan  
nah! = no (adv) - saan  
never /nev'ər/ adv ni kaanomán  
not at all - saan ni kaanomán  
Phillip's head - ti agtitimbukel a parte iti tornilio  
pick up - qumatang  
power drill /pou'ər drɪl/ n barena nga agusar ti pigsa ti koriente  
preventing /pri-vɛnt'ɪŋ/ n gerund panangfapped  
ratchet /ræç'ɪt/ n maysa a rimienta  
regular wire brush, - iti kadawyan a klase wenno kita ti eskoba wenno brotsa  
rows of square teeth - intar dagiti banag a kas ngipen  
rust /rʌst/ n lati  
same as - kapada iti ; kasla ti

screwdriver /skrOO'drI'vər/ n pangwarwar ti tornilio  
 screws /skrOOs/ n pl of screw tornilio  
 shrinking hammer - maysa a kita iti martilio (kitaen ti ladawan  
 dita Reference Section iti libroyo)  
 slide hammer - maysa a kita iti martilio  
 socket wrench - maysa a kita iti liabe  
 stretching /strɛtʃ'ɪŋg/ n gerund panangunat ; panangbennat  
 usually /yOO'zhOO-ə'lɪ/ adv kakkadawyan  
 Vixen file /vɪk'sən fɪl/ n maysa a kita iti pangkikir (kitaen  
 ti ladawan dita Ref. Sec. ti libroyo)  
 water pump pliers - maysa a kita iti liabe a maaramat a paqwar-  
 war iti gripo  
 wire brush - eskoba a barut  
 yeah (yes) - wen  
 you better (you'd better) - nasayaat no (sika ket)

Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Makakitaka iti maysa a ganganat a rimienta ken kayatmo nga ammuen dagiti banbanag a maipanggep kadaytoy. Ania ti makunam? •

UNIT VIII  
GETTING A HAIRCUT

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaarem dagiti:

1. panangusar iti telepono a makipagkita  
iti sabali a tao.
2. pagsaritaan maipanggep iti pukingmo: no  
kasano ti kaababa wenno kaatiddag ti pukis  
a kayatmo, no kasano ti pamay-an iti buok  
ti igid ti pingpingmo, ken no mano ti bayadna.

## Vocabulary/Phrases

- a couple inches - dua a pulgada  
a little earlier - nasapsapa bassit  
afternoon /'ɛf'tər-nʊn/ n malem  
any day - uray no ania nga aldaw  
appointment /ə-'pɔɪnt'mənt/ n panakipagkita ; panakisinnarak  
bald /bɔld/ adj pulinangnang ; kirus  
barber /bɑr'ber/ n mamunikis ; barbero  
bring them up a little - ipangato bassit wenno ikiting bassit ti  
pukis  
busy /bɪz'ɪ/ adj adda aramidna  
calling /kɔl'ɪŋ/ v prp of call umaw-awag ; agtotelepono  
could /kʊd/ pt of can mabalin  
cuts /kʊts/ v 3rd per sing gettengen ; pukisan  
Friday /frɪ'deɪ;dæ/ n Biernes  
good time - nasayaat a tiempo  
hairdresser /hɑr'dres'ər/ n mangururnos ti buok  
half inch all around - kagudua a pulgada iti aglawlaw  
hello /hɛ-lə/ interj sao a pangkabilaaw  
How does it look? - Kasano iti kitana?  
I have you down (for 5:30) - Naijistaka para iti alas singko-media  
is getting a haircut - manarimaan nga agpappapukis  
medium /mi'di-əm/ adj kalkalainganna  
more off the back - makissayan pay bassit ti akinlikud  
next week - ti sumaruno a lawas  
pretty good - nasayaat (latta) met  
quarter inch - pagkapat ti maysa a pulgada  
scissors /sɪz'ərz/ n getteng  
see you then - kitaenka into ngarud ; agkita(tanto)  
short /shɔrt/ adj nakiting ; ababa  
sideburns /saɪd'bɜrns/ n ti agtubo nga buok iti igid ti pingping  
sir /sɪr/ n apo

sitting /sɪt'ɪŋ/ v prp of sit agtugtugaw  
 sounds okay - kasla nasayaat  
 talking /tɔk'ɪŋ/ v prp of talk agsarsarita ; agsasao  
 telephone /tɛl'ə-fɔn/ n telepono  
 that's fine - nasayaat dayta  
 Thursday /thɜrzd'eɪ/ n Huebes  
 tip /tɪp/ n pasukib a kuarta  
 to make (an appointment) - agaramid ti aldaw wenno oras a  
 panakiainnarak  
 trim /trɪm/ n urnos ; pukis  
 Tuesday /tʉz'd'eɪ/ n Martes  
 you could come at (2:30) - mabalinmo ti umay iti alas dos-media  
 Wednesday /wɛnz'd'eɪ/ n Mierkoles  
 'What's the name? = What's your name? - Ania iti nagan(mo)?

**Miscellaneous Translations**

**Tr1 (REVIEW EXERCISES)**

Aramiden dagitoy a kasasaad a kadua ti sabali nga estudiante.

1.

Estudiante A Kayatmo ti makisinnarak iti dentistam.  
 Estudiante B Sika ti katulongan ti dentista.

2.

Estudiante A Ti barbero ket nangala iti lana ti buok nga ipunasna iti buokmo. Madim kayat nga aramidenna daytoy.  
 Estudiante B Sika ti barbero.

3.

Estudiante A Situtugawka iti barberia ket mangrugin ti barbero a mangpukis kenka nga agusar ti getteng a de-kuriente. Kayatmo nga agusar laeng isuna iti kadawyan a getteng.  
 Estudiante B Sika ti barbero.

UNIT IX

APARTMENT HUNTING

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panangdamag ken panangsungbat kadagiti saludsod maipanggep kadagiti balay a pagtaengan.
2. panangusar iti telepono nga agdamag maipanggep kadagiti pagtaengan a nailista iti warnakan.

## Vocabulary/Phrases

ad (advertisement) /'æd'vər-tīz'mənt/ n warnakan ; anunsio ;  
pablaak

advertise /'æd'vər-tīz/ v iwarnak ; iwaragawag ; ipablaak

afford /ə'fɔrd/ v kabaelan ; ipaay

allow /ə'lou/ v ipalubos

apartment /ə'pɑrt'mənt/ n pagtaengan ; silid

around /ə'raʊnd/ adv iti aglawlaw

bath tub /bæθ'tʌb/ n batia a pagdigusan

bedroom /bed'rʊm/ n silid a pagturogan

belong to - kukua ni

children /'tʃɪldrən/ n pl of child ububbing

classified section of a newspaper - ti pablaak a paset iti  
warnakan

corner /kɔr'nər/ n suli ; nagsulyan

covered /kʌv'əd/ v passive nakalluban

cupboard /kʌp'bɔrd/ n pagkabilan ti pingpinggan

deposit /dɪ'pɔz'ɪt/ n deposito ; ti umuna a bayad

downstairs /daʊn'stɑrz/ adv idiy baba ; idiy sirok

electricity /ɪ'lɛk'trɪs'ɪ-ti/ n elektrisidad ; kuriente

for rent - maipaupa

found /faʊnd/ v pt pp of find nabirokan ; nasapulau

furnished /fɜr'nɪʃd/ v pp of furnish addaan dagiti alalikamen

furnishings /fɜr'nɪʃ'ɪŋgz/ n alalikamen

furniture /fɜr'nə-ʃər/ n alikamen

gas /gæs/ n gas (usaren a pagluto)

in advance - iyuna (ti bayad)

included /ɪn-klʊd'ɪd/ v passive nairaman ; naikadua

interested in - magustyanan ; maay-ayo

lanai /lə-ni/ n Hawaiian word beranda ; bangsal

landlord /lænd'lɔrd/ n ti akinkua ti balay

launderette /lənd'et-ɪt/ n pagpabaan

living room /lɪv'ɪŋ rʊm/ n salas

located /lɔ-kɔt'ɪd/ v passive mabarakan (ti disso nga yan)  
 lot /lɔt/ n sangkadiisso a daqa ; lote  
 manager /mæn'ɪj'ər/ n mangiturturong  
 newspaper /n/y/ɔɔz'pɛ'pɛr/ n warnakan  
 of course (yes) - wen ; sigurado  
 one month's rent for deposit - upa ti mayya a bulan a pagdeposito  
 parking stall - lugar a pagiparadaan ti lugan  
 parties /pɑr'tɪs/ n pl of party pagpadaya  
 partly furnished - naikkan ti sumagmamano nga alalikamon  
 pay /pɑ/ v agbayad  
 pets /pɛts/ n pl of pet dagiti aywan nga ayup  
 policy /pɔl'ɪ-sɪ/ n annuroten  
 problem /prɒb'lɛm/ n parikut  
 refrigerator /rɪ'frɪdʒ'ɪ-rɛ'tɔr/ n pagipalamiisan dagiti taraon  
 shower /ʃəʊ'ər/ n pagdigusan  
 sliding door - ruangan nga atuyas no mairika ken mairikep  
 stove /stɔv/ n dalikan  
 tenants /tɛn'ənts/ n pl of tenant dagiti agupupa  
 too expensive - nangina unay  
 washing machine - makina a paglabaan

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES).

Aramiden dagitoy a kasasaad a kadua ti sabali nga estudiante:

1.

Estudiante A Agto-teleponoka tapno ammuem maipanggep iti mayya a balay. Ti anunsio ket ibagana laeng ti lugar ken ti numero ti telepono. Saludsodem amin dagiti mabalainmo nga ammuem maipanggep kadaytoy a balay.

Estudiante B Sika ti mangupupa ti daytoy a balay. Sungbatam dagiti saludsod ni A.



Estudiante A : Kitkitaem ti maysa a balay. Anmom dagiti maipanggep kadaqiti upa, bilang dagiti kuarto, annuroten maipanggep dagiti ubbing ken dagiti aywan nga ayup. Damaqem dagiti amri a masapulmo nga maanmuan.

Estudiante B : Sika ti akinkua ti balay. Sungbatam dagiti saludsod ni A;

## UNIT X

### USING THE RIGHT TOOL FOR THE JOB AND MAKING THE PATCH FIT THE HOLE

#### **PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagdamag no kasano nga aramiden dagiti nadumaduma a banbanag.
2. anmuen no ania a rimienta ti usaren.
3. pinagsasarita maipanggep kadaqiti dadduma a rimienta nga usaren iti talier a pagtarimaan ken kasano ti panangaramat kadaqitoy.

Vocabulary/Phrases

- across /ə-krôs/ adv iti kasupadi ; agkasupadi  
air grinder /âr grInd'ər/ n pagasa wenno pagkikir nga agusar  
iti pigsa ti angin  
biggor /bîg'əi/ adj comp of big dakdakkal  
carefully /kâr'fə-lē/ adv naal-luad ; naanpad  
corners /kôr'nərz/ n pl of corner sulsuli  
correct /kə-rēkt'/ adj husto ; maibagay  
cross-slotted /krôs-slōt'îd/ adj agkurus a sawang  
cut /kūt/ v gettengen ; iwaen  
disc grinder /dîsk grInd'ər/ n banag nga agtitimbukel nga  
usaren a pagasa wenno pagkikir  
electric one (disc grinder) - (pagasa) nga agusar iti kuriente  
extra /ēk'strə/ adj surok.  
faster /fāst'ər/ adj comp of fast naparparidas ngen  
hole /hōl/ n abut  
measure /mēzh'ər/ v rukoden  
measurements /mēzh'ər-mənts/ n pl of measurement rukrukod  
patch /pāch/ n takup  
rust /rūst/ n lati  
rusty /rūst'î/ adj aglatlati  
sand /sānd/ v agliha  
sanding /sānd'îng/ n gerund panagliha  
screwdriver /skrōō'drîv'ər/ n pagwarwar ti tornilio  
sheet metal /shēt mēt'l/ n pedaso a landok  
snips /snîps/ n getteng  
spot /spōt/ n disso  
step /stēp/ n wagas ; pammay-an  
sure /shōōr/ adj awan duadua ; sigurado  
take out - ikkaten  
take off - ikkaten  
tape measure /tāp mēzh'ər/ n pagrukod

That's about right - ngannqani husto dayta  
 tool box /tools/ n paqikabilan kadaqiti rimienta  
 tools /tools/ n pl of tool daqiti rimienta

Miscellaneous Translations

Tri (REVIEW EXERCISES)

- Asaasen a rukoden dagiti nadumaduma a banbanag.  
 Ti maysa nga estudiante ket agsaludsod iti;  
 "How long is the \_\_\_\_\_? Ti sabali (nga estu-  
 diante) ket sumungbat iti: It's \_\_\_\_\_ inches."

Estudiante A How 

|      |
|------|
| long |
| wide |
| big  |

 is the \_\_\_\_\_?

Estudiante B (It's) \_\_\_\_\_ inches.  
 \_\_\_\_\_ feet, \_\_\_\_\_ inches.  
 (It's) \_\_\_\_\_ inches by \_\_\_\_\_  
 inches.

- Saludsoden iti maestram wenna ti sabali nga estudiante:

How do I 

|                               |
|-------------------------------|
| take out this screw?          |
| cut the corners of the patch? |
| put on a new disc?            |

Which 

|             |
|-------------|
| grinder     |
| screwdriver |
| grit disc   |

 do I use for this job?

UNIT XI

BUYING FOOD AND HOUSEHOLD ITEMS

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panaggatang kadagiti aruaten ti kusina-ken makmakan.
2. panagsasarita maipanggep kadagiti saba-sabali a kita ti banbanag.
3. pinagsasarita maipanggep kadagiti espesial ken kadawyan a pateg dagiti banbanag a makan.
4. panangusar kadagiti anunsiyo ti warnakan tapno makatulong ti panakitiendam.
5. panagsaludsod kadagiti banbanag a kayatmo a gatangen.

## Vocabulary/Phrases

aku (Hawaiian word) - mayna a kita iti lames  
akule (Hawaiian word) - mayna a kita iti lames  
a little more expensive, though - ngem, nanginngina baasit  
a set of - mayna nga agkakaasmang  
aisle /I/ n akikid a pagnaan  
all of 'us - datayo amin  
aluminum pans /ə-loo'mə-nəm pæns/ n kaserola nga aluminum  
brand /brænd/ n marka ; senial  
can opener /kæn ɔ'pən'ɔr/ n abre lata  
cans /kæns/ n pl of can- latlata  
carving knives /kɑrv'ɪŋ nɪvz/ n pl of carving knife dagiti  
kutsilyo a pagilap wenna pagiya  
checkout counter - ti lugar a pagbayadan kadagiti ginatgatang  
decide /dɪ'sɪd/ v ikeddeng  
dishwashing soap- sabon a paguyas kadagiti pingpinggan  
dishes /dɪʃ'ɪs/ n pl of dish pinggan wenna plato  
dozen /dʊz'ən/ n dosena  
edges /ɛdʒ'ɪs/ n pl of edge igiqid wenna tadem  
fit /fɪt/ v ibagay  
frying pans /fɪ'ɪŋ pæns/ n pl of frying pan kaserola a  
pagpritudan wenna paryok  
garage sale /gɑ-ræʒ sāl/ n panaglako kadagiti banbanag  
iti uneg iti mayna a garahe ti lugar  
glasses /glæs'ɪs/ n pl of glass basbaso  
heat up /hēt ʊp/ v ipapudot ; idadang  
How big does the oven have to be? - Kasano kaditi rumbeng a  
kadakkel iti orno?  
in all - iti amin  
kitchen utensils /kɪtʃ'ən yʊt-ɪn'səls/ n pl of kitchen utensil  
aruaten wenna qamigam ti kusina  
knives /nɪvz/ n pl of knife dagiti kutsilyo  
laundry soap /ləʊn'drɛ sɒp/ n sabon a paglaba

lbs. (pounds) - libra  
 leftovers /lɛft'ɔ'vɔrz/ n pl of leftover dagiti tidtidda  
 lettuce /lɛt'ɔs/ n letiogau  
 mahimahi (Hawaiian word) - maysa a kita iti lames  
 navel oranges /nā'vəl ɔr'ɪnj'ɪs/ n pl of navel orange  
     maysa a kita iti naranghita  
 next to - ti abay ti ; sumaruno ti  
 nice looking orange - nasayaat a kita dagiti naranghita  
 on sale - mailaklako  
 on special - espesyal (nakissayan ti pateg wenno presyo).  
 pick one up - gumatang ti maysa a banag  
 plus tax - nanayunan iti buis  
 pretty /prɪt'ɪ/ adj napintas  
 prices /prɪs'ɪs/ n pl of price dagiti pateg wenno presyo  
 produce section /prɔ-d/yooz sɛk'shən/ n ti parte iti tienda-  
     an nga yan dagiti natnateng ken bungbunga  
 quart /kwɔrt/ n pagkapat a paset ti maysa a galon  
 raisins /rā'zɔns/ n pl of raisin dagiti pasas  
 ripe /rɪp/ adj naluom  
 salesgirl /sālz'quɪrl/ n ti babai nga aglaklako  
 sauce pans /sɔs pāns/ n pl of sauce pan babasait a kaserola  
 serrated /sɛr'æt'ɪd/ adj kas ragadi iti tadem(na)  
 set /sɛt/ n agkakaasmang  
 sharp /shārp/ adj natadem  
 shopping cart - kas karison a pagikabilan kadagiti ginatgatang  
 supermarket /sɔp'pɔr-mār'kɪt/ n tiendaan  
 teflon frying pan - maysa a kita ti kaserola a pagpritudan (paryok)  
 the ad says - ti kunaen ti pablaak ket  
 the rest - ti natda ; dagiti dadduma  
 toaster oven /tɔst'ɔr ɪv'ɔn/ n pagtostaran ; pagornohan  
 town /taʊn/ n ili  
 waffle iron /wɛf'əl ɪ'ɔrn/ n paglutuan ti bibingka  
 what flavor - ania a raman

Miscellaneous Translations

Til (REVIEW EXERCISES)

1. Iti maysa a pagtostaran ket \$18.95 ken ti sabali ket \$29.95. Iti maysa nga estudyante ket ni Randy. Iti sabali nga estudyante ket ni Nancy. Ikeddeng no ania a pagtostaran ti kayatyo a gatangen.

Pangngarigan: (Suratan dagiti law-ang.)

Randy Which toaster oven do you like best?

Nancy This one is \_\_\_\_\_.

Randy But it's too \_\_\_\_\_.

Nancy Okay. We'll buy the \_\_\_\_\_ one.

Aramiden-manen ti isu met laeng a kasasaad, ngem ita pagsaritaan maipanggep iti panaggatang ti pagiwa a kutsilyo wenno paryok wenno maysa a bassit a kaserola. Kitaen dagiti pagsasarita nga 1-5 no masapulmo dagiti sabali a balabala.

2. Usaren dagiti anunsio iti warnakan nga agikeddeng no sadino ti pakitiendaan. Pagpadisen dagiti nadumaduma a pateg wenno presyo.

Pangngarigan: (Suratan dagiti law-ang.)

A Big Save has eggs for 85 cents a dozen.

B But Short's has orange juice for 50 cents a large can.

A Let's go to \_\_\_\_\_. They have more \_\_\_\_\_.

B No, let's go to \_\_\_\_\_.



UNIT XI

MEASURING THE APARTMENT FOR FURNITURE

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panangrukod ken pagsasaritaan maipanggep ti panangrukod ti kalawa iti kuarto.
2. panangusar ken pagsasaritaan maipanggep ti panangusar iti pagrukod.
3. panagsaludsod ken panangited kadagiti rukod iti maysa a kuarto.
4. pinagsasarita maipanggep ti panangurnos kadagiti alalikamen iti balay.

## Vocabulary/Phrases

- again /ə-ɡeɪn/ adv manon
- all the way - naahanay ; ti amin ; itartarus
- armchair /ɑr'm'tʃaɪr/ n tugaw nga adda paqipatayan kadaqiti ima
- bed /bɛd/ n katre ; paqiddaan
- buy /baɪ/ b gumatang
- come out here - rumyar ditoy
- corner to corner - manipud ti maysa a suli aqingga't sabali  
a suli
- doing /dɔɪŋ/ v prp of do, araramiden ; agararamid
- down here next to the floor - ditoy baba nga asideq ti datar  
wenno suelo
- end /ɛnd/ n murdong
- end table /ɛnd tɑ'bɛl/ n bassit a lamisaan a paqipatayan ti silaw
- feet /fi:t/ n pl of foot rukod (nasurok ngem sangadapan)
- from /frʊm/ prep manipud ti (idiay)
- have to do - ti masapul nga aramiden
- help /hɛlp/ v tulongan ; badangan
- hold /hɔld/ v iggaman
- holding /hɔld'ɪŋ/ v prp of hold igiggaman
- how long - kasano ti kaatiddag(na)
- how wide - kasano ti kalawa(na)
- inches /ɪn'tʃɪz/ n pl of inch nasurok ngem sangpulgada
- know /nɔ/ v ammo
- lamps /lɑmpz/ n pl of lamp dagiti pagsilawan ; lampara
- like this - kastoy ; kas ti daytoy
- maybe /mɑ'bɛ/ adv nalabit
- measuring /mɛzh'ɔr'ɪŋ/ v prp of measure agrukrukod ; rukrukoden
- measuring /mɛzh'ɔr'ɪŋ/ n gerund panangrukod
- mirror /mɪr'ɔr/ n sarming
- other /ʊ'thɔr/ adj sabali ; maikadua
- (the) other way - ti sabali a wagas wenno pammay-an

over /ɔ'vər/ adj ngatuen ti... ; iti ngato ti  
 part /pärt/ n paset ; parte  
 pole lamp /pɔl læmp/ n pagsilawan a naikabit iti mayba a tekken  
 pull /pʊl/ v guyoden ; abruaten  
 right next to - iti abay mismo ti  
 right /rɪt/ adj apagisu ; husto  
 room /rʊm/ n silid ; kuarto  
 sofa /sə'fə/ n sofa  
 stretches /strɛtʃ'ɪs/ v 3rd per sing maunnat ; mabennat  
 their /ðeɪr/ pron na ; da  
 they /ðeɪ/ pron isuda  
 tight /taɪt/ adj nairut ; nakipet  
 turn /tɜrn/ v agpusipos ; agsikko  
 TV (television) /tɛl'ɪvɪʒən/ n. television  
 up on the wall - iti (ngatuen) ti diding ; ti yan ti diding

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Rukoden ti katayag iti sabali nga estudiante. Ti sabali met nga estudiante ket agsaludsod kenka no kasano ti katayag ti umuna nga estudiante.

Pangngarigan: (Suratan dagiti law-ang.)

A How tall is \_\_\_\_\_ ?

B He's \_\_\_\_\_ feet \_\_\_\_\_ inches tall.

2. Rukoden ti mayba a lamisaan wenna lamisaan a pagsuratan nga adda iti uneg ti klase. Saludsoden ti sabali nga estudiante kenka ti kadakkel daytoy.

Pangngarigan: (Suratan dagiti law-ang.)

A How big is the table?

B It's \_\_\_\_\_ feet \_\_\_\_\_ inches wide,  
\_\_\_\_\_ feet \_\_\_\_\_ inches long, and  
\_\_\_\_\_ feet \_\_\_\_\_ inches high.

3. Damagen ti sabali nga estudiante a tumulong kenka a mangrukod ti uneg ti klase. Usaren daqiti pagsasarita nga 1, 2, 3, wenno 4 tapno makatulong kenka ti Ingles.

UNIT XIII  
USING POWER TOOLS

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagdamag no kasano iti panangaramatmo kadagiti nadumaduma a rimienta.
2. panagdamag no ania kadagiti nadumaduma a rimienta iti usarem.
3. panagdamag no ania a rimienta iti umuna nga usarem.
4. panagdamag no ania a kifa ti rimienta nga usaren para kadagiti nadumaduma a trabaho nga aramidem.

## Vocabulary/Phrases

- Bondo file /bɒn'dō fɪl/ n maysa a kita ti pangkikit (kitaen ti ladawan dita Reference Section ti libroyo)
- dust /dʌst/ n tapok
- electric drill /i-lɛk'trɪk drɪl/ n barena a de-kuriente
- featheredger /fɛθ'ɛr-ɛj'ɛr/ n (kitaen ti ladawan daytoy a rimienta dita Reference Section ti libroyo)
- file /fɪl/ v agkikit ; agkuskus ; agqarugad
- fine sanding - panagliha ti napino wenna naingris
- forever /fɔr-ɛv'ɛr/ adv agnanayon
- getting hard - tumanqtangken ; mamaqmagaan
- grit paper /grɪt pɑ'pɛr/ n ti kersang ti papel
- happens /hæp'ɛns/ v 3rd per sing mapasamak ; maaramid
- holding /hɔld'ɪŋg/ v prp of hold petpetpetan ; iqiggaman
- I could use (something), couldn't I? - Mabalinko ti agusar (iti maysa a banag), saan (mabalin) kadi?
- jitterbug /jɪt'ɛr-blɪg/ n - metal sander or featheredger - kitaen ti ladawan dita Reference Section ti libroyo)
- like /lɪk/ adj kapada ; pumada
- plastic tiller /plæs'tɪk fɪl'ɛr/ n ti usaren a pagtapal kadagiti lennek wenna kuppit dagiti luqan
- power tools /pou'ɛr tʊls/ n pl of power tool dagiti rimienta nga agusar ti pigsas ti angin wenna kuriente
- primer /prɪm'ɛr/ n (ti umuna a) pinta
- questions /kwɛs'tʃɛns/ n pl of question dagiti saludsod wenna damdamaq
- real /rɪl/ adv pudno
- roloc disc /rɔ'lɔk dɪsk/ n maysa a kita iti rimienta (kitaen ti ladawan dita Reference Section ti libroyo)
- sanding block /sænd'ɪŋg blɔk/ n maysa a bloke nga usaren a pagliha
- shoot /ʃu:t/ v ipaturong wenna agsibug babaen ti espray

shows /shōs/ v 3rd per sing ipakita ; iparang  
smooth /smōth/ adj nalinis ; nalamuyot ; patad  
surfaces /sūr'fəs'Ys/ n pl of surface ruar ; rabaw  
torch /tōrch/ n silaw wenna apuy ti paglanang  
Vixen file /vik'sən fīl/ n maysa a kita ti paggarugad wenna  
pagkikir  
wait 'til - aguray aqingana ti..  
you got it - naawatam.. ; naalam..

Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Saludsoden ti |maestram | no kasano ti  
|sabali nga estudiante |  
|aglanang iti pagtakup.  
|agikabil ti pagtapal.  
|mangsigged ti silaw a paglanang |
2. Saludsoden ti |maestram | no ania ti  
|sabali nga estudiante |  
pakaus | dagiti | power drill.  
| Bondo file.  
| slide hammer. |
3. Saludsoden ti |maestram | no ania ti usaren  
|sabali nga estudiante |  
umuna kadagitoy | iti bloke a pagliha wenna Bondo file.  
| iti orbital sander wenna ti bloke a  
| pagliha.  
| iti eskoba a barut wenna ti silaw a  
| paglanang. |
4. Saludsoden ti |maestram | no ania a kersang  
|sabali nga estudiante |  
ti papel nga usaren para iti | panagliha a napino.  
| nakuspang a panagliha ti tapal.  
| nakuspang a panagliha iti  
| rabaw ti landok. |

UNIT XIV

BUYING A USED CAR

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaagem daqiti:

1. panangawag iti telepono nga agdamag maipanggep kadaqiti segunda mano a luglutan a naiyanunsio iti warnakan.
2. panagdamag ken panangsunghat kadaqiti saludsod maipanggep iti kasasaad iti segunda mano a lugan.



## Vocabulary/Phrases

- almost new - nganngani, (dandani) baro (kabarbaro)
- asking /'ask'ɪŋ/ v prp of ask agdawdaw ; aqkidkiddaw
- at about noon - dandani 'tengnga't aldaw
- back door - ti akinlikud a ruangan
- bargaining /bɑr'gɪn'ɪŋ/ n gerund panagtawar
- battery /bæt'ɪ-ri/ n baterya
- body /bɒd'ɪ/ n bagi (iti lugan)
- called /kɔld/ v pt of call inayaban ; inawagan
- came /kæm/ v pt, pp of come dimteng ; immay
- carport /kɑr'pɔrt/ n garahe ti lugan
- classified ad - pablaak ti wafnakan
- coming /kʊm'ɪŋ/ n gerund iyuumay ; isasangpet
- door /dɔr/ n ruangan (ti lugan)
- drive /drɪv/ v agpataray ; agmaneho
- engine /'ɛn'ʤɪn/ n makina ; motor
- fenders /fɛn'dɔrs/ n pl of fender dagiti salaknib ti lugan
- few /fyʊ/ adj manmano ; bassit
- find out about - ammuon maipanggep ti
- frnt /frʌnt/ n sanguanan ; unaan ; sangò
- garage /gɑ-ræzh'/ n garahe ti lugan
- great /græt/ adj nasayaat unay
- guy /gɪ/ n lalaki ; tao
- How many miles does it have on it? - Mano a milya iti nataraynan?
- ignition /ɪg-nɪsh'ən/ n ti paset a matulbekan tapno agander iti  
lugan
- interior /ɪn-tɪr'ɪ-ər/ n uneg
- key /kɪ/ n tulbek
- knocking /nɔk'ɪŋ/ v prp of knock uni ti makina ti lugan no  
addaan dadaelna
- later /læt'ər/ adj comp of late mabaybayag
- leave /li:v/ v pumanaw ; agtalaw ; agbati

lunch hour - oras ti pangqaldaw  
 miles /mīlɪz/ n pl of mile dagiti milya  
 most want - kaykayatan ; kayat unay  
 muffler /mʌf'lər/ n bopanda ; abbong tapno di mangngeg ti  
     danarador (ti lugan)  
 noon /nūn/ n tengnga ti aldaw  
 offer /'ɒfər/ n diaya  
 opens /'ɒpənz/ v 3rd per sing lukatan  
 perfect /pɜr'fɛkt/ adj naananay ; awan paqkurkurananna  
 rear /rɪr/ n udi ; likudan  
 ripped /'rɪpɪd/ adj napigis ; napisang  
 runs /rʌnz/ v 3rd per sing agtartaray ; aganandar  
 rust /rʌst/ n lati  
 seats /si:tz/ n pl of seat dagiti tugaw ti lugan  
 see /si/ v kitaen  
 seller /sɛl'ɔr/ n lumalako ; ti aglaklako  
 selling /sɛl'ɪŋ/ v prp of sell aglaklako  
 shape /ʃeɪp/ n ayos ; ti kasasaad ti lugan  
 someone else - maysa wemmo sabali pay a tao  
 spots /spɒts/ n pl of spot bassit a disso wemmo yan  
 starts /stɑ:ts/ v 3rd per sing agandar  
 tailpipe /teɪl'pɪp/ n tambotso (ti lugan)  
 thousand /θau'zənd/ n sangaribu  
 though /θə/ conj uray pay no  
 tires /taɪrz/ n pl of tire dagiti liqay ; pilid (goma)  
 transmission /træns-mɪʃən/ n kambio (ti lugan)  
 tread /tred/ n tugot (ti goma wemmo liqay)

Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

Aramiden dagitoy a kasasaad a kaddua iti sabali nga estudiante.

1.

Estudiante A Kayatmo ti gumatang ti nasayaat a segunda mano a kotye. Nabarakam ti anunsio ni B iti warnakan. Awagam ni B iti telepono.

Estudiante B Adda anunsio ni B iti warnakan nga ilaklakom ti kotyem. Nagtelepono ni A kenka.

2.

Estudiante A Kitkitaem iti segunda mano a kotye. Adda dagiti makitam a saan a nasayaat. Dandani marunogen dagiti akinlikud a gomana. Adu dagiti lennekna. Adda madi nga uni ti makinana.

Estudiante B Ilaklakom iti kotyem. Ibagam amin ken A dagiti nasayaat maipanggep iti kotyem.

3.

Estudiante A Kitkitaem iti maysa a kotye. Kayatmo daytoy, ngem nangina unay.

Estudiante B Ilaklakom iti kotyem. Agkiddawka iti nangato a pateg daytoy gapu ta nasayaat iti kondisyonna.

(Mabalinmo nga usaren dagiti kard para ti nadumaduma a kasasaad no kayatam. Dawaten dagitoy a kard manipud ti maestram.)

UNIT XV  
BUYING FURNITURE

**PREVIEW**

Ita daytoy a panet, asaasem dagiti:

1. pagsasaritaan maipanggep ti panaggatang ti alikamen.
2. panangusar ken pagsasaritaan maipanggep ti panangusar iti katalogo iti tiendaan ken anunsiyo iti warnakan.
3. panakisarita iti ahente ti alalikamen.

## Vocabulary/Phrases

a lot less - nalaklaka (iti pateqna) ; basbassit

be in good condition - adda iti nasyaat a kasasaad

bet /bēt/ - v pusta

bicycle /bī'sīk'əɪ/ n bisikleta

catalog /kāt'ɪ-ðɔ/ n katalogo

cheap /chēp/ adj nalaka (ti pateqna)

checking /chēk'ɪŋ/ v prp of check amamirisin ; kitkitaen

dbl. (double) /dūb'əɪ/ adj dua ; naqkadua, mamindua

deals /dēɪs/ n pl of deal dagiti panaglako

depends on what quality you want - sigun na ania a kita ti kayatmo

dinette set /dī'nēt sēt/ n pangnganan a para uppat wenno innem

a tao

double bed /dūb'əɪ bēd/ n katre a para dua a tao

eves. (evenings) /ēv'nɪŋs/ n pl evening rabii ; sumipnget

exercise bicycle - bisikleta a pagwatwatan

five-piece set - lima a pedaso nga agkakaasmang

furniture /fūr'nē-čər/ n alikamen

get /gēt/ v gumatang (mangala)

good price - nasayaat a pateq

kids /kīds/ n pl of kit ubbing

less than - nababbaba ngem ; nalaklaka ngem

listed /līst'ɪd/ v passive nailista ; nakalista

misc. (miscellaneous) /mɪs'ə-lā'nē-əs/ adj naduma-duma

paper /pā'pər/ n warnakan

private party - tao nga akinkua ti maysa a banag

salesman /sālz'mən/ n ahente

secondhand /sēk'ənd-hānd/ adj segunda mano

section /sēk'shən/ n paset

selection /sē-lēk'shən/ n panagpili ; pili

sofa bed /sō'fəbēd/ n sofa a mabalin a pagiddaan ken pagtu-

gawan

surfboard /súrf'bórd/ n tabla a pagtapawan iti rabaw ti dal-  
luyon

Tamarind Sun - nagan iti warnakan

twin beds - katre a para maysa a tao leng

used /yóðzd/ adj nausaren wenno daan

visit /víz'ít/ v sarungkaran

visitors /víz'í-tórz/ n pl of visitor dagiti sangaili

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Saludsoden ti sabali nga estudiante no saqmamano iti

|             |             |
|-------------|-------------|
| dinotte set | idiay MP's. |
| twin bed    |             |
| double bed  |             |
| sofa bed    |             |

Aramiden dagitoy sumagannad a kasasaad. Usaren dagiti kard para iti numero 2.

2.

Estudiante A Kayatmo ti gumatang iti katre a para dua a tao. Adda nasarakam a mailako dita anunsio ti warnakan. Awagam ti aglako.

Estudiante B Adda ilaklakom a katre a para dua a tao. Umawag kenka ni A.

3.

Estudiante A Adda ilaklakom a bassit a panganan. Umawag kenka ni B.

Estudiante B Kayatmo ti gumatang iti bassit a panganan. Nasarakam ti anunsio ni A iti warnakan. Awagam ni A.

4. Ti maysa nga estudiante ket ni Nancy, ti sabali ket ni Randy, ken ti maikatlo ket ti ahente ti alikamen. Maki-sarsarita iti telepono ni Nancy. Damdamagenna maipanggep ti sopá. Ibagbaga ni Randy kenkuana nga agdamag maipanggep kadagiti sabali pay nga alikamen.

UNIT XVI

STRAIGHTENING METAL SURFACES

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagdamag ken panagsunqbat kadaqiti saludsod maipanggep iti panangaramat kadaqiti martilio, "dolly", ken "Vixen file".
2. pinagsasarita maipanggep kadaqiti nadumaduma a langa iti panangpatad kadaqiti landok.

Vocabulary/Phrases

afford /ə-fɔrd/ v kabaalan ; ipaay  
apply /ə-plɪ/ v ikabil  
asks for - agdawat ; agkiddaw  
at the same time - aggidan  
best /bɛst/ adj superl of good kasayaan ; kalainan  
bring down - ipababa ; pataden  
bring up - ipangato ; pangatuen  
cross-file /krɔs'fɪl/ v agkikir nga agkasupadi  
customer /kʌs'tɔm'ər/ n kliyente  
cut /kʌt/ v kikiren  
dolly /dɔl'i/ n (kibaen'ti ladawan dita Reference Section ti  
libroyo)  
feels /fɛls/ v 3rd per sing riknaen  
filing /fɪl'ɪŋ/ n gerund panagkikir ; panaggarugad  
finish it off - ileppas ; turposen  
forget /fɔr-gɛt/ v lipaten ; liway  
get started - mangrugi  
hammer /hæm'ər/ v agmartilio ; agpang-or  
hammering /hæm'ər'ɪŋ/ v prp of hammer agmartilio  
happen /hæp'n/ v mapasamak ; maaramid  
high spot /hɪ spɔt/ n nangato a disso  
job /jɔb/ n aramid ; trabaho  
low spot /lɔ spɔt/ n ababa a disso  
lower /lɔ'ər/ v ipababa ; pababaen  
metal surfaces /mɛt'l sʌr'fɛs'ɪs/ n pl of surface dagiti rabaw  
wenna akinruar ti landok  
method /mɛth'əd/ n waqas ; pamayan  
minutes /mɪn'ɪts/ n pl of minute kanito ; minuto  
palm /pæm/ n dakulap  
pick /pɪk/ v martilyuen  
picking /pɪk'ɪŋ/ n gerund panagmartilio  
place /plɛs/ n disso ; yan



plastic filler - pagtapal ; pasta  
 probably /prɔb'əb'lɔ/ adv mabalin nga  
 quality job - nasayaat nga aramid (trabaho)  
 raise /rāz/ v ipangato  
 rest /rɛst/ n ti natda ; ti dadduma  
 ridge /rɪj/ n natirad a parte  
 should /shoʊd/ pt of shall masapul a/nga  
 slowly /slɔ'li/ adv nainnayad  
 small /smɔl/ adj bassit  
 smallest /smɔl'ɛst/ adj superl of small kabassitan  
 smooth /smu:θ/ v palamuyoten  
 smoothening /smu:θ'n-ɪŋ/ n gerund panangpalamuyot  
 sometimes /sʌm'tɪmz/ adv no dadduma  
 speed file /spɛd fɪl/ n maysa a kita ti pagkikirik  
 straighten /stræt'n/ v palintegen ; pataden  
 straightening /stræt'n-ɪŋ/ v gerund pananglinteg ; panang-  
     patad  
 take too long - nabayaq unay  
 telling /tɛl'ɪŋ/ v prp of tell ibagbaga  
 tells /tɛls/ v 3rd per sing ibaga  
 that way - ti dayta a wagas  
 too hard - narigat unay  
 too long - nabayaq unay  
 turn into - agbalin nga ; agsukat nga  
 unless /ʌn'lɛs/ conj malaksid  
 with /wɪθ/ prep kadua iti  
 would /wʊd/ pt of will ikeddeng ; pilyen

Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Saludsoden ti sabali nga estudyante no kasano nga aramiden ti 

|                   |
|-------------------|
| hammer-off-dolly. |
| hammer-on-dolly.  |
  
2. Saludsoden ti maestram no sadino ti pakaaramidan ti 

|                   |
|-------------------|
| hammer-off-dolly. |
| hammer-on-dolly.  |
  
3. Saludsoden ti maestram wenko ti sabali nga estudyante no aramiden ti 

|                   |
|-------------------|
| speed file.       |
| Vixen file.       |
| pick hammer.      |
| finishing hammer. |
| dolly.            |
  
4. Saludsoden iti sabali nga estudyante wenko ti maestram no kasano ti panangtarimaan ti lennek ti salaknib ti lugan.
  
5. Saludsoden iti maestram wenko ti sabali nga estudyante no ania a 

|          |
|----------|
| waqas    |
| rimienta |

 ti masapul nga usaren-a panangpa-lamuyot ti lennek ti salaknib ti lugan.

UNIT XVII

OPENING A CHECKING ACCOUNT

**PREVIEW**

Iti daytoy a papet, asaasem dagiti:

1. panagdamag ken panagsungbat kadaqiti saludsod maipanggep iti panagusar iti tseke ti bangko: no dagiti tseke ket libre wenno saan, no mabalinmo ti mangala wenno saan iti pangseguro no aqsurok iti kuarta wenno tseke a mausar.
2. panagdamag no mand ti kababaan a pangrugian a deposito.
3. panakisarita iti katulongan a mangiturturong iti bangko maipanggep ti pananglukat iti panagusar ti tseke iti bangko.

## Vocabulary/Phrases

- assistant manager /ə-sis'tənt mæn'ɪdʒ-ər/ n. markadua a mangiturturong
- basic checks - daqiti tseke a pangkadawyan laeng
- bounced /bʌnsd/ v. pp of bounce aqsalto ; aqsali
- charge /tʃɑrʒ/ n. bayad
- checking account /tʃɛk'ɪŋ ə-kount/ n. panagdeposito iti kuarta  
iti bangko tapno aqsar ti kabukbukodan a tseke
- de luxe checks - maysa a kyta daqiti tseke
- discriminate /dɪs-krɪm'ə-nət/ v. saan nga utuben
- file /faɪl/ n. urnos' (daqiti pappapal)
- till out - sungbatan ken suratan
- free /fri/ adj. awan bayadna ; libre
- Have you ever bounced a check? - Adda kadi tsekem a naqsubli?
- identify /ɪ-dɛn'ta-fi/ v. paneknekan ti kinaisu
- if so - no kasta ket..
- items /ɪ-təmz/ n. pl of item banbanag
- joint /joɪnt/ adj. makadua ; aqtipon
- maiden name /mæd'n nām/ n. naqan idi balasang
- minimum initial deposit - kababaan nga iyuna nga ideposito
- monthly /mʌnth'li/ adv. binulan ; tunggal maysa a bulan
- normally /nɔr'mə'li/ adv. kadawyan
- open /ə'pən/ v. manglukad wenno mangruqi nga aqdeposito
- overdraft /ə'vər-draɪft/ n. ti nagursurok ngem ti adda a kuarta  
a nairuar iti bangko
- overdraw /ə'vər-drɔ/ v. iti panangiruar ti kuarta iti bangko  
a nagursurok ngem ti addaan a dulia (a kuarta)
- protection /prə-tɛk'shən/ n. panangbantay ; panangisalakan
- receive /rɪ-si:v/ v. umawat.
- require /rɪ-kwɪr/ v. sapulen
- side /saɪd/ n. yan ; banqir
- top line - ti akinggato a linya
- traveler's check - daqiti tseke a masar ti panagbanaga

wives /wīvz/ n pl of wife dagiti asawa a babbar

Miscellaneous Translations

Trl (REVIEW EXERCISES)

Aramiden ti sumaganad a kasasaad:

1.

Estudiante A      Sika iti maikadua a mangiturturong  
iti Tamarind City Bank. Umay  
manglukat ni B iti kabukbukodanna  
a tseke iti bangko.

Estudiante B      Kasangsangpetmo iti bangko a mang-  
lukat iti kabukbukodam a tseke.  
Kasarsaritam ni A.

UNIT XVIII  
GOING TO THE DOCTOR

PREVIEW

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panakipagkita iti doktor.
2. panakisarita iti agaw-awat ti klinika maipanggep ti panangsungbat kadagiti pormas a masapul iti klinika.
3. panakisarita iti doktor maipanggep iti sakitmo.
4. panakisarita maipanggep ti panangipan kadagiti annakmo iti doktor a mapan agpaaksamen.

## Vocabulary/Phrases

- address /ə-drēs/ n pagtaengan (numero ken kalie)
- ago /ə-gō'/ adv nabayaan ; idi kua  
an hour ago - maysa nga oras iti napalabas
- arm /ärm/ n takkiag ; braso
- aspirin /äs'pīr'īn/ n maysa nga āgas (aspirina)
- bad cold - nakaro a panateng
- before /bī-fōr/ prep iti sakbay ti
- breathe /brēth/ v umanges
- bring /brīng/ v inkuyog ; inyeg
- brother /brōth'ər/ n kabsat a lalaki
- brought /brōt/ v pt;pp of bring inkuyog ; inyeg
- card /kārd/ n kard
- check /chēk/ v eksamenen
- checking /chēk'īng/ n gerund panangeksamen
- checkup /chēk'ŭp/ n panangeksamen ti doktor
- children /chīl'drən/ n pl of child ubbing
- city /sīt'ē/ n siudad ; ili
- clinic /klīn'īk/ n klinika
- clinic card - kard nga usaren iti klinika
- come back - agsubli
- cough /kōf/ v aguyek
- cough a lot - nakaro a panaguyek wenno kanayon nga aguyek
- date /dāt/ n pettia (ti aldaw)
- daughter /dō'tər/ n anak a babai
- deep /dēp/ adj nauneg
- doctor /dōk'tər/ n doktor ; mangngagas
- drink /drīngk/ v uminom
- earlier /ūr'lē-ər/ adj comp of early nasapsapa
- ears /ārs/ n pl of ear daqiti lapayag
- everything /ēv'rē-thīng/ pron tunggal maysa wenno ti amin a  
a banag

fever /fɛv'ər/ n qonigor

financial forms - dagiti pappapeles maipapan iti kuarta ken panaggasto

finished /fɪn'ɪʃhd/ v pt of finish nalpasen

fit /fɪt/ v maikabil (maibagay)

forms /fɔɪms/ n pl of form pappapeles ; pomas

get plenty of rest - aqinana a nalang

give /gɪv/ v ited

gone /ɡɒn/ v pp of go awanen ; nakapanawen

has /hæz/ v adda

have a seat - aqtugaw(ka)

headache /hɛd'æk/ n sakit ti ulo

hear /hɪr/ v denngan ; mangngan

heartbeat /hɑrt'bɛt/ n pitik ti puso

height /hɛɪt/ n tayag

in three days - iti uneg ti tallo nga aldaw

just came - kayumumay laeng ; kasangsangpet laeng

just moved - kaal-alis (ti pagtaengan)

kick /kɪk/ v kuqtaran ; sipaen

kids /kɪdz/ n pl of kid ubbing

knee /nē/ n tumeng

lady /læ'dɛ/ n babai ; balasang (a natakneng)

last month - idi napan wenno napalabas a hulan

lots of juices - adu a tubhog iti prutas wenno bungbunga

man /mæn/ n tao ; lalaki

medical history - dagiti banbanag maipanggep iti salun-at wenno saksakit ti tao

never been - saan pay ni kaanom

night /nɪt/ n rabii

purse /nɜrs/ n nars

old doctor - iti naisigud a doktor ; ti imuna a doktor

open wide - lukatan a nalawa



outpatient clinic - klinika dagiti pasiente a saan a masapul  
 nga agyan iti ospital  
 raw /rɔ̃/ adj nalabansit (a karabukod)  
 (be) ready /rɔ̃d'ɛ/ adj nakasaqana  
 reason /rɛ'zɔn/ n rason  
 reason for visit - rason ti isasarungkar  
 receptionist /rɪ'ʃep'shɔn-nɪst/ n ti agaw-awat iti opisina  
 reflexes /rɪ'flɛks'ɪs/ n pl of reflex dagiti di mapakadaan a  
 panaggaraw dagiti nadumaduma a paset ti baqi  
 register /rɛj'ɪs'tɔr/ v ilista ; rehistro  
 return /rɪ'tɪrn/ v agsubli  
 Saturday /sɔt'ɔr-dɛ:dɛ/ n Sabado  
 send /sɛnd/ v ibaon ; ipaw-it  
 several /sɛv'ɔr-əl/ adj sumagmamano  
 sex /sɛks/ n pakailasinan ti lalaki wenna babai  
 social security number - numero iti kard (sequro) dagiti tattao  
 son /sɔn/ n anak a lalaki  
 sore throat /sɔr thrɔt/ n nasakit wenna nasanaang a karabukob  
 state /stɛt/ n estado ; ili  
 strap /strɔp/ v ipeppet ; igalot  
 street /strɛt/ n kalie  
 tap /tɔp/ v sipaten ; tapiken  
 temperature /tɛm'pɔr-ə-ʃɔr/ n kapudot wenna kalam-ek  
 that sounds good - nasayaat dayta (uni)  
 ticker /tɪk'ɔr/ n pitik ti puso  
 to us - kadakami  
 took /tɔk/ v pt of take innala  
 town /taun/ n ili  
 visited /vɪz'ɪt'ɪd/ v pt of visit sinmarungkar  
 weeks /weks/ n pl of week dagiti lawas  
 weigh /weɪ/ v simbanan  
 what's wrong - ania kadi ti madi (a mariknam)

When did you go to the doctor last? - Kaano ti nandi nga ipapanmo  
iti doktor?

write /rīt/ v aqsurat

young /yūng. ad) ubing

zip (zip code) - numero iti tungpal purok wenna distrito

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

Aramiden dagiti sumaganad a kasasaad:

1.

Estudiante A Umawagka a makipaqqita iti doktormo.  
Adda sakit ti | tianmo. |  
| barukongmo. |  
| ulom. |  
| bukotmo. |

Estudiante B Sika ti agaw-awat iti Makai Outpatient  
Clinic.

2.

Estudiante A Adda panatenqmo. Addaka iti opisina ti  
doktor.

Estudiante B Sika ti doktor. Ekeksamenem ni A.

3.

Estudiante A Nadurmo dagiti matam iti trabaho a naq-  
buybuya iti apuy a paglanang nga awan  
tapar iti rupam. Kasarsaritam iti doktor.  
Damagem no adda libre nga agas a maipa-  
tedted kadagiti matam wenna no masapulmo  
ti gumatang ti reseta nga agas.

Estudiante B Sika iti doktor ti mata. Immay ni A a  
nasapaang dagiti matana a naqbuybuya iti  
apuy a paglanang. Damagem ti kabayagna  
a naqbuya, ihaqam nga agtuqaw isuna, ki-  
taem dagiti matana, ken ikkam isuna iti  
reseta a maipatedted kadagiti matana.

UNIT XIX  
BUILDING SHELVES

PREVIEW

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagrukod ken pagsasarita maipanggep iti panagrukod.
2. pagsasarita maipanggep iti panagaramid iti estante. Pagsasaritaanyo maipanggep kadaqiti pangpatibker ti estante, pangsarapa ti estante, panagbarena ken dagiti pedaso ti kaykayo, dagiti tornilio, ti panangikabil kadaqiti estante, ken dadduma pay.
3. panagsaludsod maipanggep ti panagaramid iti estante nga agusar kadaqiti pagsaludsod a sasao nga inusarmo idi kasakbayanna (which, what size, ken dadduma pay.)

## Vocabulary/Phrases

bit /bIt/ n pedaso

brackets /brAk'Its/ n pl of bracket dagiti pedaso ti kayo a pangpatibker kadaqiti maipatakder

build /bYld/ v aqbangon ; aqatakder

built /bYlt/ v pp of build naqbangon ; naqatakder

drill /driJ/ v barenaen

easier /E'zE'@r/ adj comp of easy nalakiaka

end /End/ n murdong ; unqto

exactly /Eg-zAk't'le/ adv apaq-iso la unay

floor /flOOr/ n suelo ; datai

forty-five degree angle (45° angle) - maysa a kalawa wenno kadakkel iti rukod

hold /hOId/ v iqqaman

in the middle of - ti tengnga iti

length /lEngkth/ n kantiddag

living room - salas

mark /mArk/ v markaen ; senyalan

method /mEth'ed/ n waqas ; pamay-an

not yet - saan pay

perfectly /pUr't'ikt'le/ adv nasayaat unay (awan pagkurkuranganna)

shelves /shElvz/ n pl of shelf dagiti estante

spruce /sprO@s/ n maysa a klase, iti kayo wenno tabla

stringers /strIng'@rs/ n pl of stringer dagiti kayo a pangpatibker dagiti estante

supports /s@-pOrts/ n pl of support, dagiti pagsarapa wenno paqitag-ay

tape /tE@p/ n paqrukod

three-thirty second (3/32) - rukod iti maysa a pedaso a tabla

two-by-two's - kayo a dua a pulgada iti rukod dagiti igidna

using /yO@z'ing/ v prp of use aqas-usar ; usušaren

vertical /vUr't'Il-k@l/ adj aqpagato

Miscellaneous Translations

Tri (REVIEW EXERCISES)

Aramiden daqiti sumaganad a kasasaad:

1.

Estudiante A Kayatmo ti agaramid ti sumagmamano nga estante. Ni B iti katulongam.

Estudiante B Tultulongam ni A nga agaramid ti sumagmamano nga estante.

Pangngarigan: (Suratan daqiti law-ang):

A Help me \_\_\_\_\_ ?

B Okay, do you want \_\_\_\_\_ ?

A Yes. Hold the \_\_\_\_\_

B Are you going to \_\_\_\_\_ ?

2.

Estudiante A Sika ni Randy. Agaramid kayo ken ni Nancy iti estante. Naisagmamano daqiti tabla. (1 X 8 ti rukod daqiti tabla) Adda napanunotmo a panagaramid kadaqiti pagsarapa, ugem saanmo pay laeng a naikeddeng daytoy. Ibagam ken Nancy daytoy a napanunotmo.

Estudiante B Sika ni Nancy. Tultulongam ni Randy. Agpanunotka kadaqiti sabali a pamay-an a panagaramid ti estante. Ibagam ken Randy daqiti napanunotmo.

UNIT XX

HOW TO USE THE DISC GRINDER

**PREVIEW**

Ita daytoy a paset, asaasem daqiti:

1. pinagsasarita maipanggep ti panangaramat iti pangkikir (disc grinder): no ania a disho iti kikiren, no ania a pangkikir iti usaren, no ania a kakarsang a pangkikir ti usaren, ken dadduma pay.
2. panagdamaq kadaqiti saludsod maipanggep ti panangaramat iti pangkikir.

## Vocabulary/Phrases

- actually /ʔk'chōō-ə'lē/ adv ití pudno
- air grinder - pagkikir wenno pagasa nga agusar ití angin
- angle /ʔng'gəl/ n anggulo (nagsulyan ití dua nga ugis)
- coarse /kōrs/ adj nakersang
- degrees /dī-grēs/ n pl of degree dagiti rukod
- disc /dīsk/ n naqtitimbukel a banaq
- disc grinder - naqtitimbukel a banaq nga usaten a pagasa
- edge /ēj/ n igid
- electric grinder - pagkikir wenno pagasa nga agusar ití angin
- flat /flāt/ adj patad; padapada
- grits /grīts/ n pl of grit kinakersang dagiti pagasa
- it get's used up - maibus wenno mausar amin
- paint /pānt/ n pinta
- picking and tiling - panagmartilio ken panagkikir
- pretty steep, pretty flat - nasang-at ken patad bassit
- rather than - nga adadda ngem
- (a) real high priced quality job - pudno a nangina ken nasayaat  
nga aramid wenno trabaho
- remove /rī-mōōv/ v ikkaten
- removing /rī-mōōv'ŋg/ n gerund panangikkat
- R.P.M. (revolutions per minute) - panagtayyek ití uneg ti mayša  
a minuto
- sander /sānd'ər/ n usaren a pagliha
- smoothing /smōōth'ən'ŋg/ n gerund panangpalamuyot
- smoothing /smōōth'ŋg/ v pakipisen; palamuyoten
- steep /stēp/ adj nasang-at
- that depends on - sigun dayta ití
- trim /trīm/ v pagpadaen; urnosen
- you guys (informal) - dakayo a tattao (wenno lallaki)

Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Saludsoden iti sabali nga estudiante wenno iti maestram:

no usarem iti pagkikir a de-kuriante.  
no ania nga anggulo iti panangiqqenno iti pagkikir.  
no kasano iti panangpalamuyot iti landok.  
no kasano iti panangikkat iti lati.

2. Saludsoden iti maestram
- |  |
|--|
| no ania a kersang ti pagkikir<br>nga usaren para iti<br>no ania a pagkikir ti usaren<br>para iti |
|--|

|   |
|---|
| napino a panagliha iti landok.<br>panangikkat iti lati.<br>dakkal a disso nga aglatlati.<br>bassit a disso. |
|---|



UNIT XXI  
GETTING THE CAR FIXED

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. pagsasarita maipanggep kadaqiti parikut iti makina ti lugan.
2. panangusar kadaqiti naisangsanqayan a sasao maipapan ti lugan ken panagmekaniko: plugs, points, condenser, rotor, distributor, carburetor, timing light, ken dadduma pay. (Kitaen dagiti kaiyulogan dagitoy a sasao kadaqiti sumaganad a pahid.)
3. panakisinnarak iti sabali a tao (kas ti mekaniko) a mapan agpasimpa iti lugan tapno sumayaat ti panagtarayna.

## Vocabulary/Phrases

- adjust /ə-ju'st/ v ipag-isu ; ibagay
- advantage /əd-væn'tiʃ/ n gundaway ; paggundawayan ; pagimbagan
- bring it in - iyeg ditoy ; ipan idiay
- carburetor /kɑr'bo-rā'tər/ n karburador
- condenser /kən-dēnsə'tər/ n parte iti motor ti lugan a mangtipon  
kadaqiti pigsa iti kuriente nga mangpaandar iti lugan
- come to - agbalin nga/a
- cost /kɒst/ v patgan
- distributor /dɪs-trɪ'bʊ'tər/ n parte iti motor ti lugan nga  
agiarwaras ti pigsa ti kuriente ti spark plugs
- distributor cap - kalub ti distributor
- fifteen bucks (\$15) - sangapulo ket lima a dolyar
- fix /fɪks/ v tarimaanen ; simpaen
- go wrong - madadael ; agmadi
- hard /hɑrd/ adj nariqat
- having /hæv'ɪŋ/ v prp of have adda ; masapul
- It's running very rough. - Daytoy ket aganandar a saan a nasayud.
- labor /læ'bər/ n aramid ; trabaho
- lately /læ'tlɪ/ adv nabiiit pay ; itay laeng - di unay nabayag
- lube /lʊb/ n lana
- mechanic /mi-kæn'ɪk/ n mekaniko (nalainq maipapan ti makina)
- neighborhood /nə'ber-hʊd/ n dagiti karruba wenno asideg  
ti pagtaengan
- parts /pɑrts/ n pl of part paspaset ; parte
- pick it up - magatang wenno gumatang iti
- point gap gauge - rimienta a maugar a mangsimpa kadaqiti  
makina wenno motor ti lugan
- points /poɪnts/ n pl of point parte iti motor a masapul nga  
agdekket tapno agandar ken agtaray ti lugan
- probably not - mabalin a saan
- repairs /rɪ-pɑrs/ n pl of repair panagtarimaan

replace /rɪˈpləɪs/ v sukatan  
 rotor /rəʊˈtɔːr/ n ti aqтайtayyek a parte iti motor ti lugan  
 service /sɜːrˈvɪs/ n panagserbi ; panagpaay (panangtarimaan ken  
 panagsimpa daqiti motor wenno makina ti lugan)  
 service station - ti pagpatarimaan ken pagpapasolinaan ti lugan  
 set /sɛt/ v isimpa ; lumang sikabil  
 socket wrenches - liabe (rimienta)  
 starting /stɑːtɪŋ/ n gerund panagandar  
 starts /stɑːts/ v 3rd per sing agandar  
 stupid /stʊˈpɪd/ adj nakuneng ; nanengneng  
 sure will - pudno  
 take care of that - makaano (manangaywan) kadayta  
 The distributor wires are shot. - daqiti barut ti distributor  
 ket naserran.  
 timing light - mayya a simienta a nasar a pangsimpa kadaqiti  
 motor ti lugan  
 trouble /trʌbəl/ n ddael ti lugan  
 tune-up /tjuːnˈʌp/ n panangtarimaan iti makina ti lugan  
 tapno sumayaat iti panagandar ken panagtarayna  
 What year and make is your car? - Ania a tau-on ken modelo  
 iti kotsem?

Miscellaneous Translations

Tri (REVIEW EXERCISES)

Aramiden daqiti sumaganad a kasasaad:

1.

Estudiante A

Sika ni Randy. Iida mayya a banag a  
 mada iti kotsem, ngem saahno a sigurado  
 no ania daytoy. Awagam iti talier nga  
 agkiddaw iti balakad.

Estudiante B

Maysaka a mekaniko iti talier nga inawaqan ni Randy. Balakadam isuna.

2.

Estudiante A

Sika ni Randy. Dagiti prenom ket agguyod. Iti kotsem ket aggalis. Madi dagiti ligaymo. Masapul a pagpadaen dagiti ligaymo. Agububo iti paset a mangpalamis iti motor ti kotsem. Iti bomba ti danum ket nadadael.

Estudiante B

Sika iti mekaniko. Simpaem nga ipagisu iti preno. Sukatam ti kluta. Lakoam ni A ti baro a ligay. Simpaem a pagpadaen dagiti ligay. Sullatam ti agububo nga abut. Sukatam ti bomba ti danum.

3.

Estudiante A

Ibaqbaqam ti mekaniko dagiti dadael ti kotsem.

Estudiante B

Sika iti mekaniko. Saludsodem ni A maipanggep iti kotiena, kas iti: Agsarde-sardeng kadi ti makinana? Naliqat kadi nga agandar? Saan kadi a nabayud iti panaqtarayna? Sabali kadi ti paqturongan dagiti prenona?

UNIT XXII

GOING TO THE POST OFFICE

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panakisarita iti eskribiente ti pagibusonan maipanggep kadaqiti nadumaduma a banbanag: panaggatang kadaqiti selio, panagibuson iti pakete, panaggatang ti kuarta (tseke) nga ipawit babaen ti koirco, panangisequro, kadaqiti pakete, ken dadduma pay.
2. panakisarita iti maestra maipanggep kadaqiti dadduma a serbisio nga idaton iti pagibusonan.

## Vocabulary/Phrases

additional /ə-dīsh'ən'əl/ adj. mayon

Air Parcel Post - dadakkel a pakete a maipaw-it babaen ti eroplano

Anything else? - Adda kadi pay? ; Ania kadi pay?

attached /ə-tāchd'/ v passive snaitipon ; naikadua

(a) book of (13¢) stamps - maysa a libreta dagiti selyo a saqsangapulo ket tallo a sentabos

cash /kash/ v ipasukat wenno ipasupfi iti tseke a kuarta

certified mail /sūr'tē-fīd māl/ n surat nga adda pangpanek-nekan a naawat wenno saan

charge /chärj/ n bayad

cheap /chēp/ adj nalaka (ti pategna)

class /klās/ n \kita ; klase

countries /kūn'trēs/ n pl of country dagiti pagilyan

delivery /dī-līv'ər'ē/ n panangited (dagiti surat)

first class - maysa a wagas a panangipaw-it ti surat

insure /in-shōōr/ v ipaseguro ; agiseguro

insured /in-shōōrd/ v passive nakaseguro ; naiseguro

money order /mūn'ē ōr'dər/ n kuarta (tseke) nga ipaw-it

babaen ti korreo ; hiro postal

package /pāk'Yj/ n pakete

parcel post - pakete a maipaw-it

pardon me! - dispensarrenak!

pay cash - agbayad ti kuarta

photostat copy /fō'tō-stāt' kōp'ē/ n kopia a nailadawan (babaen iti makina)

pound /paund/ (lb.) n libra

priority mail /prī'ō-rē'tē māl/ n pakete wenno surat a maipaw-it babaen iti eroplano

proof /prōōf/ n pangpaneknek

property deeds /prōp'ər-tēz dēdz/ n kasuratan dagiti kukua

rates /rāts/ n pl of rate pates; bayad

rate subject to change - ti bayad ket mabalin a masukatan wenno  
mabalin nga agbaliw

receipt /rĭ-sĕt/ n resibo

registered mail - surat a nakarehistro

stamps /stāmps/ n pl of stamp selselyo

transfer point - lugar a pagiyakaran daqiti sursurat ken pak-  
pakete

weigh /wā/ v simbanan

within the U.S.A. - iti laeng uneg wenno yan ti U.S.A.

you're welcome - awan aniamanna

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Saludsoden ti sabali nga estudiante no ania iti  
maestram

return receipt.  
certified mail.  
special delivery.  
special handling.

2. Kayatmo nga ammuen no mano ti magastom nga agipaw-iti  
iti pakete para iti maysa a tao iti nakayanakam a daqa.  
Saludsodem iti maestram.
3. Kayatmo nga ammuen iti pagsabalian ti sertipiko ken  
rehistro a surat. Saludsodem iti maestram.

UNIT XXIII

EMERGENCY

PREVIEW

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panagtelepono iti 911 a para sungbat kadagiti darikmat a napasamak ken panangibaga a daras kenkuana no kasano ti kita daytoy darikmat a napasamak.
2. pinagsasarita maipanggep kadagiti darikmat a napasamak kenka.



## Vocabulary/Phrases

- accident /'æk'sɪd-ənt/ n di napadaan a naaramid ; karkarna a napasamak
- ambulance /'æm'bju-ləns/ n ambulansia ; lugan dagiti maipap  
iti ospital
- answer /'ɑn'sɔ:/ v sumungbat
- at your place - dita balaymo
- auto /'ɔ:tō/ n lugan ; kotie
- badly /'bæd'li/ adv dakes
- beach /bi:tʃ/ n igid ti baybay
- breathing /br'eθ'ɪŋ/ v prp of breath umanganges ; aganganges
- bruises /brʊz'ɪz/ n pl of bruise dagiti dunor ; pasa
- bumped /'bʌmpd'/ v pt of bump nadungpar ; nabangga
- burning /bɜ:n'ɪŋ/ v prp of burn maururam ; mapupunan
- car /kɑ:/ n kotie
- coming /kʌm'ɪŋ/ v prp of come umay ; sumungqad
- connect /kə-'nɛkt'/ v isilpo
- cuts /kʌts/ n pl of cut dagiti suqsugat ; iwa ; qasqas
- dispatcher /dɪs-pætʃ'ɔ:/ n ti agipadamag wenno agiyeg kadagiti  
damdamag wenno mensahe
- do not go back into - saan nga agsubli iti uneg ti
- drowned /draʊnd'/ v pt of drown nalmes
- emergency /'ɛm-ɜr'jən-sɪ/ n darikmat a napasamak ; narikut  
a pakasapulan
- engines /'ɛn'jɪns/ n pl of engine dagiti lugan ti bombero
- few /fyʊ/ adj manmano ; bassit
- fire /fɪr/ n uram ; apuy
- fire department - benneg dagiti mangsalaknib ti uram
- giving /gɪv'ɪŋ/ v prp of give mangmangted
- guy /gɪ/ n tao (lalaki)
- high surt - nangato wenno dakkel a dalluyon
- hit /hɪt/ v dungparen

hold on - aguray ti mabii

hurry /hûr'ē/ v agdaras ; aqpardas

I'll give you the fire department. - Itedko kenka (babaen iti telepono) ti beneg dagiti mangsalaknib ti uram.

immediately /i-mē'dē-īt'lē/ adv dagus ; itan

involved /in-vōlvd/ v pt of involve nairaman

island /I'lənd/ n isla ; puro

knocked unconscious - naawanan puot gapu iti pannakapang-or wenna panakaitupa

lifeguard /lɪf'gɑrd/ n tagamalbar dagiti malmes

mine /mɪn/ pron kukuak ; para kaniak

mouth-to-mouth - pangispal iti biag babaen iti panagangas iti bibig wenna ngiwat ti nalmes a tao

north /nɔrth/ n amianan

officer /ɔ'fɪ-sər/ n polisia

(is) on fire - maururam ; mapupuuran

on their way - addadan iti dalan ; unaydan wenna agpapandan

operators /ɔp'ə-rā'tɔrs/ n pl of operator dagiti agsung-sungbat dagiti telepono

outside /out'saɪd/ prep ruar

patrolman /pə-trɔl'mən/ n polisia

phone /fōn/ n telepono

police /pə-lēs'/ n polisia

ran /ræn/ v pt of run nagtaray ; timnaray

relative /rɪl'ə-tɪv/ n kabagyan

(the) rest of us - dagiti nabali wenna natidda kadayo

right now - itattan ; itan

road /rōd/ n dalan ; pagnaan ; kalsada

save /sæv/ v isalakan

shore /shɔr/ n igid ti baybay

smashed /sməʃhd'/ v pt of smash naburak ; nadungpar

spell /spɛl/ v ilatraan ti saro

spread /sprɛd/ v aras

spreading /sprɛd'ɪŋ/ v prp of spread iwarwaras  
 squad cars /skwɔd kɑrs/ n pl of squad car daqiti' lusan ti  
 polizia nga aqapapul kadaqiti tao a marsalakab  
 swallowed /swɔ'ldɔd/ v pt of swallow naalimon; natilmon;  
 nakainom  
 swimming /swɪm'ɪŋ/ v prp of swim aqlanqlanqoy  
 switches /swɪtʃ'ɪs/ v 3rd per sing iyalis  
 latched /lætʃ'ɪd/ v passive sinugot (ti lugh) nga  
 asideq unay  
 telephone booth - tinong nga ayán ti telepono  
 This guy smashed into me. - Dinunqparnák ti daytoy a lalaki.  
 too much - adu unay  
 try /trɪ/ v padasen  
 trying /trɪ'ɪŋ/ v prp of try padpadasen  
 until somebody arrive - aqinnga't adda tao a sumangpet  
 water /wɔ'tɔr/ n danum  
 while /hwɪl/ conj idiinto-ta

[Miscellaneous Translations]

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

Aramiden ti sumaganad a kasasaad:

1.

Estudiante A      Iti gayyemmo ket naala ti nadawel  
 a piqsa iti dalluyon iday Wamea  
 Beach. Awaqam iti 911.

Estudiante B      Sika iti para sunqbat ti telepono;  
 a 911.

UNIT XXIV

APPLYING AND CUTTING PLASTIC FILLER

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, anaasem dagiti:

1. panagdamaq ken panagsunqbat kadagiti saludnod maipangqep ti panangusar kadaqiti para tapal (plastic filler).

## Vocabulary/Phrases

- apply /ə-plī/ v ipakat ; ikabil  
applying /ə-plī'ɪŋ/ n gerund panangipakat ; panangikabil  
correct /kə-rɛkt/ adj pudno ; husto  
crosswise /krɔs'wɪz/ adv agkuros ; agsupunt  
cutting /kʌt'ɪŋ/ n gerund panangiwa  
filler /fɪl'ɔr/ n pagtapal ; pasta  
finer /fɪn'ɔr/ adj comp of fine napinpino ngen  
formula /fɔr'myulə/ n pormula  
harden /hɑrd'n/ v tumangken ; mahagaan  
hardener /hɑrd'n'ɔr/ n banag a pangpatangken  
in circles - aglikmot ; aglawlaw  
knead /nēd/ v masacn  
matter /mæt'ɔr/ n banag ; linaon  
mix /mɪks/ v ilaok  
mixing /mɪks'ɪŋ/ n gerund panangilaok  
mostly /mɔst'li/ adv kaaduan  
points /poɪnts/ n pl of point dagiti kasapuluan a kapanunotan  
squeeze out a small ribbon - manqpekkel ti bassit (a banag)  
stick /stɪk/ v ipiqket ; idekhet  
streaks /striks/ n pl of streak garit ; piltak  
stuff /stʌf/ n banag  
The more you try the better yet. - Nasaysayaat no adadu ti  
panangpadasmo.  
tricky /trɪk'ɪ/ adj nasikap  
until /ʊn-tɪl/ conj inggana

Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

1. Saludsoden ti sabali nga estudiante wenko ti maestram:

no kasano ti panangkikirmo iti pasta wenko tapal.  
no kasano ti pananglaokmo iti pasta wenko tapal.  
no kasano ti kaadu a pangpatangken ti masapul nga  
usarem.  
no kasano ti pananglaokmo ti pagtapal.  
no kasano ti panangkikirmo iti pasta.

2. Adda maysa a disso a pastaam ti aglawlaw ti tranqka  
iti ruangan ti luyan. Adu dagiti bungkongna. Saludsod-  
den ti maestram no kasano ti agikabil ken agkikir  
ti pasta.

3. Saludsoden ti maestram wenko ti sabali nga estudiante  
no kasano nga usaren ti "featheredger": no kasano  
nga isilpo iti papel-de-liha, no ania a kersang ti  
usaren, ken no ania a garaw iti panangliha.

UNIT XXV

THE TRAFFIC TICKET

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panakisarita iti polisia a nangpasardeng kenka gapu iti panagsalungasingmo ita trapiko.
2. panakisarita iti eskribiente idia Buro kadagiti Panagsalungasing ti Trapiko maipanggep ti panagbayad iti tiket.
3. panagdamag ken panagsungbat kadagiti saludsod maipanggep ti ipapan ti korte a makisarita iti hues maipanggep ti tiketmo.

## Vocabulary/Phrases

- aware /wâr/ adj siaalibtag ; siaanno  
break the law - aqsalungasing iti linteg  
broke /brök/ v pt of break naqsalungasing  
confused /kən-fyōōzd/ adj nariribuk  
contest /kōn'tĕst/ v aqsalip ; agrisiris  
curb /kûrb/ n igid ti bangketa  
fine /fĭn/ n multa  
far right lane - ti akin-kanawan unay a dalan  
go to court - mapan iti husgado  
guilty /gĭl'tĕ/ adj nagbasol  
illegal /ĭ-lĕ'gəl/ adj di mayanatap iti linteg ;  
maisupiyat iti linteg  
instead of - iti saad ti  
interpreter /ĭn-tŭr'pĭt'ər/ n mangipatpatarus ; mangyulug  
judge /jʌdʒ/ n hues  
lane /lān/ n pagnaan ; dalan  
law /lɔ/ n linteg  
license /lĭ'səns/ n lisensia  
meters /mĕ'tərs/ n pl of meter nagiti metro  
plead /plĕd/ v agpakaasi ; umasog ; agdawat  
policeman /pō-lĕs'mən/ n polisia  
record /rĕk'ərd/ n ti naisurat ; rekord  
traffic ticket - tiket iti panagsalungasing iti linteg ti  
trapiko  
Traffic Violations Bureau - Buro ti Panagsalungasing  
iti Binteḡ ti Trapiko  
you're supposed to turn from.. - masapul a nagnikkoka manipud  
idlay..



Miscellaneous Translations

Tr1 (REVIEW EXERCISES)

Aramiden dagiti sumaganad a kasasaad:

1.

Estudiante A Ni A ket maysa a polisia. Pinaq-sardengna ni B a nagtartarus iti nalabaga a silaw ti trapiko. Ibaqa ni A kenni B no ania iti madi nga inaramidna ken ikkanna ni B iti tiket.

Estudiante B Ni B ket nagtarus iti nalabaga a silaw ti trapiko. Nagsukat iti silaw ti nalabaga manipud amarilio kasakbayan ti panagtarusna iti kalsada. Impagarup ni B nga iti amarilio a silaw ket agbayag pay bassit.

2.

Estudiante A Ni A ket maysa nga eskribiente iti Buro ti Panagsalungasing iti Linteg ti Trapiko. Mapan ni B nga adda tiketna. Sungbatan ni A dagiti saludsod ni B.

Estudiante B Makisarsarita ni B iti eskribiente ti Buro ti Panagsalungasing iti Linteg ti Trapiko. Dandamagen ni B no mano ti bayad iti tiket, no wasapul a mapan isuna iti korte, no ania ti mapasamak no awatenna a naqbasol isuna wenna saan, ken dadduma pay.

UNIT XXVI  
GOING TO THE LIBRARY

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. panangusar iti pagbasaan ti libro (library), panangiruar kadagiti buloden a libro, ken panangbulod a saan a panangatang kadagiti libro.
2. panakisarita iti agimaton ti pagbasaan maipanggep ti panangbulod kadagiti libro, panangsapul kadagiti kayat a libro iti katalogo a kard, ken dadduma pay.

### Vocabulary/Phrases

author /ə'thər/ n mannurat ; nangsurat

autobody /ə'tə'bōd'ɔ̃/ n bagi wenna balangkas daqiti luqan

auto mechanic /ə'tō mī-kān'ik/ n maipapan iti panagmekaniko  
kadagiti makina iti luqan

books /bōōks/ n pl of book daqiti libro ; pagbasaan

borrow /bōr'ɔ̃/ v buloden

call number /kōl nūm'bər/ n numero daqiti libro a mabulod  
iti pagbasaan

card catalog /kārd kāt'l-ōg/ n katalogo daqiti kard iti libro

check a book out - mangiruar ken bumulod iti libro manipud iti  
pagbasaan

choose /chōōz/ v agpili

finds /fīns/ n pl of fine daqiti multa

front desk - ti lamisaan a pagbulodan daqiti libro

has books on just about anything - adda daqiti libro ti uray  
ania a banbanag

idea /ī-dē'ə/ n kapanunutan ; balabala

late books - daqiti libro a qi naisubli iti husto a tiempo

librarian /lī-brār'ē-ən/ n ti agimaton iti nakaipenpenan  
daqiti pagbasaan ken liblibro

library /lī-brēr'ē/ n penpen daqiti libro ken pagbasaan

library book - libro a binulod iti pagbasaan

listed under - nailista iti

lose /lōōz/ v mapukaw

magazines /māg'ə-zēns'/ n pl of magazine warnakan daqiti  
sapasap a babasaen

mean /mēn/ v kaipapanan ; kayat a sawen

pay /pā/ v agbayad

public library - pagbasaan daqiti umili wenna publiko

repair /rī-pār/ v tarimaanen

showing /shō'ing/ v prp of show ipakpakita ; iparparang

some /sũm/ adj sumagmamano

stacks /stáks/ n pl of stack dagiti penpen

state I.D. (Identification Card) - kard a pagilasinan ti kinatao

stop by - agsardeng wenno dumagas

subject /sũb'jikt/ n topiko ; banag nga amairisen

that's a good idea - nasayaat a kapanunutan dayta

title /tít'l/ n paulo ; titulo

won't (will not) /wõnt'/ v saan ; madi

### Miscellaneous Translations

#### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

Aramiden dagiti sumaganad a kasasaad. Dawaten dagiti kard manipud iti maestram no kasapulam dagitoy.

1.

Estudiante A Ni A ket maysa nga agimatmaton iti pagbasaan. Umasideg ni B nga agdamag kenkuana maipangqep iti panagbulod kadaqiti libro, panagsapul kadaqiti libro iti katalogo dagiti kard ken iti estante, ken dadduma pay.

Estudiante B Agdamag ni B kadaqiti sumagmamano a saludsod maipangqep iti pagbasaan.

2. Mapanka iti pagbasaan a kaduam iti maestram. Damagem ti agimatmaton iti pagbasaan, kadaqiti saludsod nga inasaasmo iti daytoy a leksion.

UNIT XXVII

THE JOB INTERVIEW

**PREVIEW**

Iti daytoy a paset, asaasem dagiti:

1. pagsasarita maipanggep ti panagsagana a mapan makisarita iti mangmangted ti pagsaadan, panagaramid iti ababa a surat maipanggep ti adal ken kasanayan, panagaramid iti pangyuna a surat, ken dadduma pay.
2. ipapan panakisarita iti mangmangted ti pagsaadan.
3. panangsungbat kadaqiti saludsod iti mangmangted ti pagsaadan.

## Vocabulary/Phrases

- absent /'æb'sənt/ adj saan a tumaripnong ; awan
- application /æp'li-kə'shən/ n panagsapul wenna panagkiddaw  
ti pagsaadan
- asset /'æs'et/ n nasayaat ken napateg a kita ti maysa a tao
- assisted /ə-sist'ɪd/ v pt of assist tinulongan ; binadangan
- at a glance - iti maysa a panangmingming ; iti apag-sirpat
- attended /ə-tend'ɪd/ v pt of attend timmaripnong ; nagatendar
- bus boy /bʊs boi/ n katulongan dagiti serbidor iti restawran
- business-like /biz'nɪs-li:k/ adj maipapan iti pagsapulan wenna  
pangngedan
- cousin /kʊz'ən/ n kasinsin
- cover letter /kʌv'ər lɛt'ər/ n ababa ken natarus a surat
- diploma /dɪ-plɒ'mə/ n diploma ; sertipiko
- directions /dɪ-rɛk'shənz/ n pl of direction bilbilin
- dishwasher /dɪʃ'wɒʃər/ n taga-ugas dagiti pinggan
- education /ɛdʒ'ʊk-ke'shən/ n ti inadal ; nagadalan
- employer /ɛm'plɔɪ'ər/ n agikabkabil ti saad ; ti akinkua  
ti pagtrabahuan wenna ti aqpatrabaho
- employment history - pakasaritaan maipanggep ti pagsaadan ;  
dagiti napalabas wenna imununa a trabaho wenna saad
- feeling /fi:l'ɪŋ/ n rikna
- headliners /hed'li:n'ərz/ n pl of headliner dagiti abbong iti  
akinuneg a pubongan iti lugan
- in advance - iyuna
- include /ɪn'klʊd/ v iraman ; ikadua
- interiors /ɪn-tɪr'ər-ər/ n pl of interior ti akinuneg ; uneg
- jeep /dʒi:p/ n (maysa a kita iti) lugan
- maintenance /mən'te-nəns/ n panangtehngel ; panangtaripato
- math. (mathematics) /mæθ'ə-mæt'ɪks/ n sinib ti panagbilang  
ken panagkuenta
- military /mɪl'ə-tɛr'ē/ adj militar ; iti hukbo

motor pool /mō'tar pōōl/ n garahe ti luḡan  
 ought to - masapul a/nga..  
 paint booth /pānt bōōth/ n lugar wenno puesto a paḡpintaan  
 panels /pān'als/ n pl of panel daḡiti paset daḡiti balanḡkas  
     ken baḡi ti luḡan  
 priming /prīm'ing/ n ti umuna a panagpinta  
 recommend /rēk'ə-mēnd'/ v ikalikaḡum ; irekomendar  
 refinishing /rī-fīn'īsh'ing/ n pananḡbaliw wenno pananḡsukat  
     ti maudi a pinta iti luḡan  
 re-set tables - urnosen (manen) daḡiti lamisaan  
 résumé /rēz'ōō-mā'/ n ababa ken natarus a surat maipapan  
     ti naḡadalan, kapadasan ken paḡsaadan, iti maysa a  
     tao  
 rugs /rūḡs/ n pl of rug daḡiti pirḡis ti luplupot a paḡdaluḡ  
     ken paḡpunas  
 rust removal - panagikkat daḡiti lati  
 sample /sām'pəl/ n panḡnḡarigan  
 satisfaction /sāt'īs-fāk'shən/ n pannakapaneknek ; paneknek  
 science /sī'əns/ n siensia  
 spot repairs - pananḡtarimaan kadaḡiti babassit laḡḡ a disso  
 take a look - kitaen  
 technical /tēk'nī-kəl/ adj tekniko  
 To Whom It May Concern - Iti siasino man a maseknan  
 trainee /trān'ē/ n ti aḡsansanay wenno aḡsursuro  
 trucks /trūks/ n pl of truck daḡiti baḡon (luḡan)  
 Tues. (Tuesday) /t/y/ōōz'dē;dā/ n Martes  
 type /tīp/ v imakinilia  
 useful /yōōz'fəl/ adj kasapulān ; adu't pakasapulān  
 uses /yōōz'īs/ n pl of use daḡiti pakaaramatan ; paḡserbian  
 vehicle /vē'ī-kəl/ n luḡan  
 vocational /vō-kā'shən'əl/ adj panagaramid  
 Wed. (Wednesday) /wēnz'dē;dā/ n Mierkoles  
 welding torch /wēld'ing tōrch/ n apuy a paḡlananḡ

## Miscellaneous Translations

### Tr1 (REVIEW EXERCISES)

Aramiden dagiti sumaganad a kasasaad:

1. Iti maestram ti tagapagsaludsod. Sika iti agdaw-dawat ti saad. Damagem ti maestram kadagiti sumagmamano a saludsod.
  - a. Bayadanyo kadi iti seguro ti panagpaagas no masakit dagiti trabahadoryo?
  - b. Adda kadi klienteyo a Koreano/Hapon/Bietnames/Pilipino? Mabalinnak ti agsao iti \_\_\_\_\_.
  - c. Mano kadi dagiti trabahadoryo nga adu't padasna?
  - d. Kasano ti kabayag iti panakaipangato iti saad?
  - e. Mano kadi dagiti trabahadoryo a mangrugrug wenno agdadamo?
2. Iti estudiante A ti tagapagsaludsod. Iti estudiante B ti agdawdawit iti saad.

#### Dagiti Saludsod ni Estudiante A

1. Ania a kita ti trabaho a panagtarimaan ti lugan a napadasmon?
2. Kasano iti panaggustom ti panagtrabaho kadagiti landok?
3. Kayatmo kadi ti agtrabaho kadagiti pagtapal ken pinta?
4. Apay a kayatmo ti agtrabaho ditoy?
5. Mano iti tangdan wenno sueldo iti namnamaem a masapulan?
6. Pinanpanunotmo kadin iti agpatakder iti kabukbukod-am a negosyo?

#### Dagiti Sungbat ni Estudiante B

Ni B iti makaammo nga agsungbat kadagitoy.